



Official BEACH VOLLEYBALL Rules

2021-2024

Approved by the 37th FIVB Congress 2021

To be implemented in all competitions from
1st January 2022



Офіційні Правила ПЛЯЖНОГО ВОЛЕЙБОЛУ 2021-2024

Затверджено 37 конгресом ФІВБ 2021

Вводиться в дію на всіх змаганнях з
1-го січня 2022



Contents

GAME CHARACTERISTICS

PART 1: PHILOSOPHY OF RULES AND REFEREEING

PART 2 - SECTION 1: GAME

Chapter I: FACILITIES AND EQUIPMENT

- 1 PLAYING AREA
 - 1.1 DIMENSIONS
 - 1.2 PLAYING SURFACE
 - 1.3 LINES ON THE COURT
 - 1.4 ZONES AND AREAS
 - 1.5 WEATHER
 - 1.6 LIGHTING
- 2 NET AND POSTS
 - 2.1 HEIGHT OF THE NET
 - 2.2 STRUCTURE
 - 2.3 SIDE BANDS
 - 2.4 ANTENNAE
 - 2.5 POSTS
 - 2.6 ADDITIONAL EQUIPMENT
- 3 BALLS
 - 3.1 STANDARDS
 - 3.2 UNIFORMITY OF BALLS
 - 3.3 FOUR-BALL SYSTEM

Chapter II PARTICIPANTS

- 4 TEAMS
 - 4.1 TEAM COMPOSITION
 - 4.2 LOCATION OF THE TEAM
 - 4.3 EQUIPMENT
 - 4.4 CHANGE OF EQUIPMENT
 - 4.5 FORBIDDEN OBJECTS

Зміст

ХАРАКТЕРИСТИКА ГРИ

ЧАСТИНА 1: ФІЛОСОФІЯ ПРАВИЛ ТА СУДДІВСТВА

ЧАСТИНА 2 - РОЗДІЛ 1: ГРА

Глава I: СПОРУДИ І ОБЛАДНАННЯ

- 1 ІГРОВЕ ПОЛЕ
 - 1.1 РОЗМІРИ
 - 1.2 ІГРОВА ПОВЕРХНЯ
 - 1.3 ЛІНІЇ НА МАЙДАНЧИКУ
 - 1.4 ЗОНИ ТА МІСЦЯ
 - 1.5 ПОГОДА
 - 1.6 ОСВІТЛЕННЯ
- 2 СІТКА ТА СТІЙКИ
 - 2.1 ВИСОТА СІТКИ
 - 2.2 СТРУКТУРА
 - 2.3 БОКОВІ СТРИЧКИ
 - 2.4 АНТЕНИ
 - 2.5 СТІЙКИ
 - 2.6 ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ
- 3 М'ЯЧІ
 - 3.1 СТАНДАРТИ
 - 3.2 ОДНОМАНІТНІСТЬ М'ЯЧІВ
 - 3.3 СИСТЕМА ГРИ ЧОТИРМА М'ЯЧАМИ

Глава II УЧАСНИКИ

- 4 КОМАНДИ
 - 4.1 СКЛАД КОМАНДИ
 - 4.2 РОЗМІЩЕННЯ КОМАНДИ
 - 4.3 ЕКІПІРОВКА
 - 4.4 ЗМІНА ЕКІПІРОВКИ
 - 4.5 ЗАБОРОНЕНІ ПРЕДМЕТИ

- 5 TEAM LEADERS
- 5.1 CAPTAIN

- 5 КЕРІВНИЦТВО КОМАНДИ
- 5.1 КАПІТАН

Chapter III PLAYING FORMAT

- 6 TO SCORE A POINT, TO WIN A SET AND THE MATCH
- 6.1 TO SCORE A POINT
- 6.2 TO WIN A SET
- 6.3 TO WIN THE MATCH
- 6.4 DEFAULT AND INCOMPLETE TEAM
- 7 STRUCTURE OF PLAY
- 7.1 THE TOSS
- 7.2 OFFICIAL WARM-UP SESSION
- 7.3 TEAM LINE-UP
- 7.4 POSITIONS
- 7.5 POSITIONAL FAULT
- 7.6 SERVICE ORDER
- 7.7 SERVICE ORDER FAULT

Глава III ІГРОВИЙ ФОРМАТ

- 6 ВИГРАШ ОЧКА, ПАРТІЇ ТА МАТЧУ
- 6.1 ВИГРАШ ОЧКА
- 6.2 ВИГРАШ ПАРТІЇ
- 6.3 ВИГРАШ МАТЧУ
- 6.4 НЕЯВКА ТА НЕПОВНА КОМАНДА
- 7 СТРУКТУРА ГРИ
- 7.1 ЖЕРЕБКУВАННЯ
- 7.2 ОФІЦІЙНА РОЗМИНКА
- 7.3 РОЗТАШУВАННЯ КОМАНДИ
- 7.4 ПОЗИЦІЇ
- 7.5 ПОМИЛКА В РОЗТАШУВАННІ
- 7.6 ПОРЯДОК ПОДАЧІ
- 7.7 ПОРУШЕННЯ ПОРЯДКУ ПОДАЧІ

Chapter IV PLAYING ACTIONS

- 8 STATES OF PLAY
- 8.1 BALL IN PLAY
- 8.2 BALL OUT OF PLAY
- 8.3 BALL "IN"
- 8.4 BALL "OUT"
- 9 PLAYING THE BALL
- 9.1 TEAM HITS
- 9.2 CHARACTERISTICS OF THE HIT
- 9.3 FAULTS IN PLAYING THE BALL
- 10 BALL AT THE NET
- 10.1 BALL CROSSING THE NET
- 10.2 BALL TOUCHING THE NET
- 10.3 BALL IN THE NET
- 11 PLAYER AT THE NET
- 11.1 REACHING BEYOND THE NET

Глава IV ІГРОВІ ДІЇ

- 8 СТАН ГРИ
- 8.1 М'ЯЧ У ГРІ
- 8.2 М'ЯЧ ПОЗА ГРОЮ
- 8.3 М'ЯЧ "В МАЙДАНЧИКУ"
- 8.4 М'ЯЧ "ЗА"
- 9 ГРА З М'ЯЧЕМ
- 9.1 УДАРИ КОМАНДИ
- 9.2 ХАРАКТЕРИСТИКИ УДАРУ
- 9.3 ПОМИЛКИ ПРИ ГРІ З М'ЯЧЕМ
- 10 М'ЯЧ БІЛЯ СІТКИ
- 10.1 М'ЯЧ, ЩО ПЕРЕТИНАЄ СІТКУ
- 10.2 М'ЯЧ, ЩО ТОРКАЄТЬСЯ СІТКИ
- 10.3 М'ЯЧ У СІТЦІ
- 11 ГРАВЕЦЬ БІЛЯ СІТКИ
- 11.1 ПРОНИКНЕННЯ НАД СІТКОЮ

11.2	PENETRATION INTO THE OPPONENT'S SPACE, COURT, AND/OR FREE ZONE	11.2	ПРОНИКНЕННЯ В ПРОСТІР, НА МАЙДАНЧИК ТА/АБО ВІЛЬНУ ЗОНУ СУПЕРНИКА
11.3	CONTACT WITH THE NET	11.3	ТОРКАННЯ СІТКИ
11.4	PLAYER'S FAULTS AT THE NET	11.4	ПОМИЛКИ ГРАВЦЯ БІЛЯ СІТКИ
12	SERVICE	12	ПОДАЧА
12.1	FIRST SERVICE IN A SET	12.1	ПЕРША ПОДАЧА В ПАРТІЇ
12.2	SERVICE ORDER	12.2	ПОРЯДОК ПОДАЧІ
12.3	AUTHORIZATION OF THE SERVICE	12.3	ДОЗВІЛ ПОДАЧІ
12.4	EXECUTION OF THE SERVICE	12.4	ВИКОНАННЯ ПОДАЧІ
12.5	SCREENING	12.5	ЗАСЛОН
12.6	FAULTS MADE DURING THE SERVICE	12.6	ПОМИЛКИ, ЗРОБЛЕНІ ПІД ЧАС ПОДАЧІ
13	ATTACK HIT	13	АТАКУЮЧИЙ УДАР
13.1	CHARACTERISTICS OF THE ATTACK HIT	13.1	ХАРАКТЕРИСТИКИ АТАКУЮЧОГО УДАРУ
13.2	FAULTS OF THE ATTACK HIT	13.2	ПОМИЛКИ ПРИ АТАКУЮЧОМУ УДАРІ
14	BLOCK	14	БЛОК
14.1	BLOCKING	14.1	БЛОКУВАННЯ
14.2	BLOCK CONTACT	14.2	ТОРКАННЯ ПРИ БЛОКУВАННІ
14.3	BLOCKING WITHIN THE OPPONENT'S SPACE	14.3	БЛОКУВАННЯ У ПРОСТОРІ СУПЕРНИКА
14.4	BLOCK AND TEAM HITS	14.4	БЛОК І КОМАНДНІ ТОРКАННЯ
14.5	BLOCKING THE SERVICE	14.5	БЛОКУВАННЯ ПОДАЧІ
14.6	BLOCKING FAULTS	14.6	ПОМИЛКИ ПРИ БЛОКУВАННІ

Chapter V INTERRUPTIONS, DELAYS AND INTERVALS

Глава V ПЕРЕРВИ, ЗАТРИМКИ І ІНТЕРВАЛИ

15	INTERRUPTIONS	15	ПЕРЕРВИ
15.1	NUMBER OF REGULAR GAME INTERRUPTIONS	15.1	КІЛЬКІСТЬ ЗВИЧАЙНИХ ІГРОВИХ ПЕРЕРВ
15.2	SEQUENCE OF REGULAR GAME INTERRUPTIONS	15.2	ПОСЛІДОВНІСТЬ ІГРОВИХ ПЕРЕРВ
15.3	REQUEST FOR REGULAR GAME INTERRUPTIONS	15.3	ЗАПИТ ЗВИЧАЙНИХ ІГРОВИХ ПЕРЕРВ
15.4	TIME-OUTS AND TECHNICAL TIME-OUTS	15.4	ТАЙМ – АУТИ І ТЕХНІЧНІ ТАЙМ-АУТИ
15.5	IMPROPER REQUESTS	15.5	НЕПРАВИЛЬНІ ЗАПИТИ
16	GAME DELAYS	16	ЗАТРИМКИ ГРИ

16.1	TYPES OF DELAYS
16.2	DELAY SANCTIONS
17	EXCEPTIONAL GAME INTERRUPTIONS
17.1	INJURY / ILLNESS
17.2	EXTERNAL INTERFERENCE
17.3	PROLONGED INTERRUPTIONS
18	INTERVALS AND CHANGE OF COURTS/SWITCHES
18.1	INTERVALS
18.2	COURT SWITCHES

16.1	ВИДИ ЗАТРИМОК
16.2	САНКЦІЇ ЗА ЗАТРИМКИ
17	ВИНЯТКОВІ ЗУПИНКИ ГРИ
17.1	ТРАВМА / ЗАХВОРЮВАННЯ
17.2	ЗОВНІШНЯ ПЕРЕШКОДА
17.3	ДОВГОТРИВАЛА ЗУПИНКА
18	ІНТЕРВАЛИ І ЗМІНА МАЙДАНЧИКІВ ЗМІНИ СТОРІН
18.1	ІНТЕРВАЛИ
18.2	ЗМІНИ СТОРІН

Chapter VI PARTICIPANTS' CONDUCT

19	REQUIREMENTS OF CONDUCT
19.1	SPORTSMANLIKE CONDUCT
19.2	FAIR PLAY
20	MISCONDUCT AND ITS SANCTIONS
20.1	MINOR MISCONDUCT
20.2	MISCONDUCT LEADING TO SANCTIONS
20.3	SANCTION SCALE
20.4	MISCONDUCT BEFORE AND BETWEEN SETS
20.5	SUMMARY OF MISCONDUCT AND CARDS USED

Глава VI ПОВЕДІНКА УЧАСНИКІВ

19	ВИМОГИ ДО ПОВЕДІНКИ
19.1	СПОРТИВНА ПОВЕДІНКА
19.2	ЧЕСНА ГРА
20	НЕПРАВИЛЬНА ПОВЕДІНКА ТА САНКЦІЇ ЗА НЕЇ
20.1	НЕЗНАЧНА НЕПРАВИЛЬНА ПОВЕДІНКА
20.2	НЕПРАВИЛЬНА ПОВЕДІНКА, ЩО ПРИЗВОДИТЬ ДО САНКЦІЙ
20.3	ШКАЛА САНКЦІЙ
20.4	НЕПРАВИЛЬНА ПОВЕДІНКА ДО ТА МІЖ ПАРТІЯМИ
20.5	ПІДСУМКИ ВИКОРИСТАННЯ КАРТОК ЗА НЕПРАВИЛЬНУ ПОВЕДІНКУ

PART 2 - SECTION 2:

ЧАСТИНА 2 - РОЗДІЛ 2:

THE REFEREES, THEIR RESPONSIBILITIES AND OFFICIAL HAND SIGNALS

СУДДІ, ЇХ ОBOB'ЯЗКИ ТА ОФІЦІЙНІ ЖЕСТИ

Chapter VII REFEREES

21	REFEREEING TEAM AND PROCEDURES
21.1	COMPOSITION
21.2	PROCEDURES
22	1ST REFEREE

Глава VII СУДДІ

21	СУДДІВСЬКА БРИГАДА ТА ПРОЦЕДУРИ
21.1	СКЛАД
21.2	ПРОЦЕДУРИ
22	ПЕРШИЙ СУДДЯ

22.1	LOCATION	22.1	МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ
22.2	AUTHORITY	22.2	ПОВНОВАЖЕННЯ
22.3	RESPONSIBILITIES	22.3	ОБОВ'ЯЗКИ
23	2ND REFEREE	23	ДРУГИЙ СУДДЯ
23.1	LOCATION	23.1	МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ
23.2	AUTHORITY	23.2	ПОВНОВАЖЕННЯ
23.3	RESPONSIBILITIES	23.3	ОБОВ'ЯЗКИ
24	CHALLENGE REFEREE	24	СУДДЯ ВІДЕОПОВТОРІВ
24.1	LOCATION	24.1	МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ
24.2	RESPONSIBILITIES	24.2	ОБОВ'ЯЗКИ
25	RESERVE REFEREE	25	РЕЗЕРВНИЙ СУДДЯ
25.1	LOCATION	25.1	МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ
25.2	RESPONSIBILITIES	25.2	ОБОВ'ЯЗКИ
26	SCORER	26	СЕКРЕТАР
26.1	LOCATION	26.1	МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ
26.2	RESPONSIBILITIES	26.2	ОБОВ'ЯЗКИ
27	ASSISTANT SCORER	27	ПОМІЧНИК СЕКРЕТАРА
27.1	LOCATION	27.1	МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ
27.2	RESPONSIBILITIES	27.2	ОБОВ'ЯЗКИ
28	LINE JUDGES	28	СУДДІ НА ЛІНІЯХ
28.1	LOCATION	28.1	МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ
28.2	RESPONSIBILITIES	28.2	ОБОВ'ЯЗКИ
29	OFFICIAL SIGNALS	29	ОФІЦІЙНІ ЖЕСТИ
29.1	REFEREES' HAND SIGNALS	29.1	ЖЕСТИ СУДДІВ
29.2	LINE JUDGES FLAG SIGNALS	29.2	СИГНАЛИ ПРАПОРЦЕМ СУДДІВ НА ЛІНІЯХ

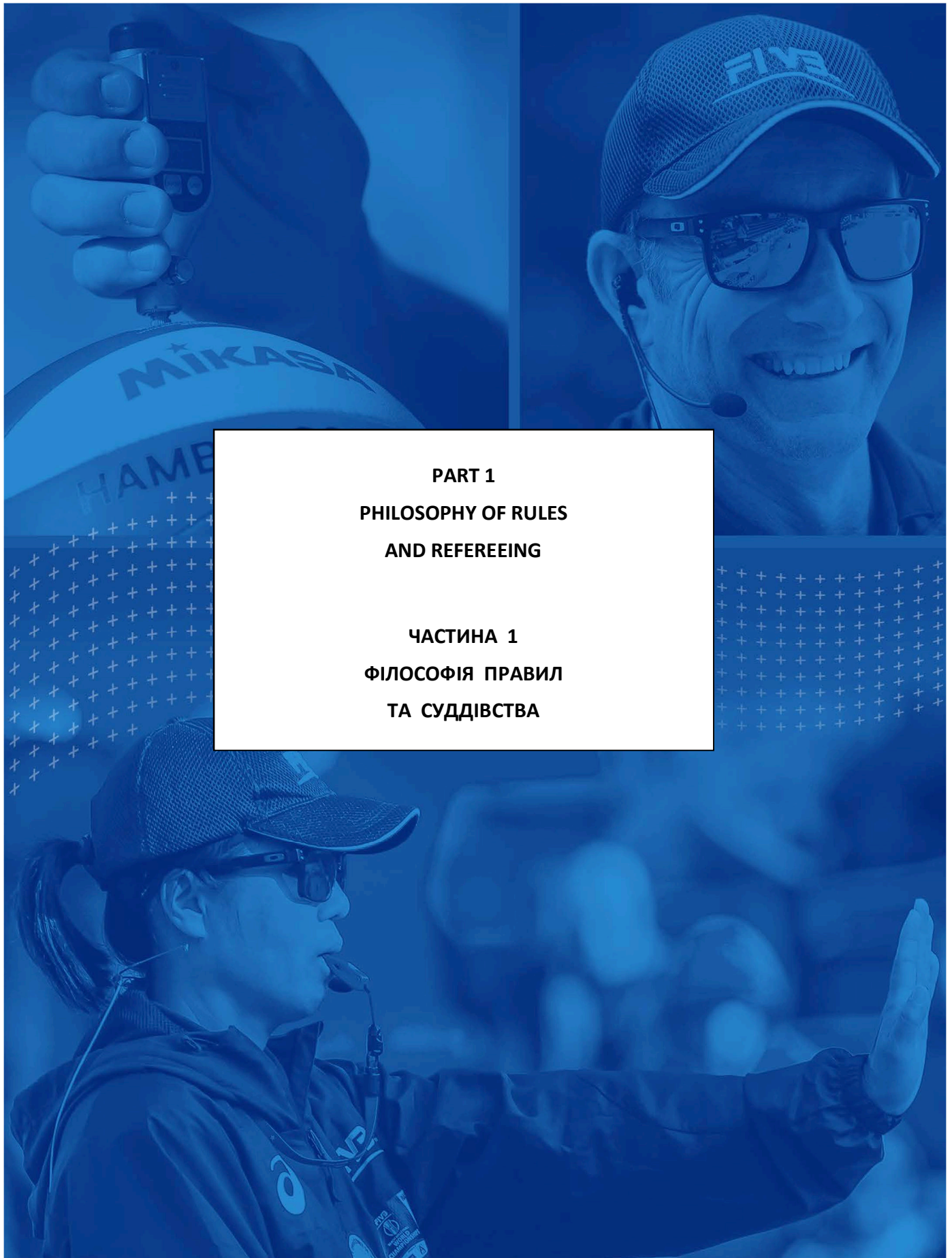


ОЗНАКИ ГРИ

Пляжний волейбол - це вид спорту, в якому грають дві команди на піщаному корті, розділеному сіткою.

Команда має три торкання для повернення м'яча (включаючи торкання на блоці).

У пляжному волейболі команда, яка виграє розігрування, набирає очко (система набору очок після кожного розігрування). Коли команда, що приймає, виграє розігрування, вона набирає очко і отримує право подавати. Кожного разу, коли це відбувається, гравець, що буде подавати, повинен змінитися.



**PART 1
PHILOSOPHY OF RULES
AND REFEREEING**

**ЧАСТИНА 1
ФІЛОСОФІЯ ПРАВИЛ
ТА СУДДІВСТВА**

PART 1:

PHILOSOPHY OF RULES AND REFEREEING

INTRODUCTION

By every measure, Beach Volleyball is one of the world's most successful and popular sports – it has larger TV viewing figures, larger followers on social media, greater (and growing) numbers of registered and recreational players, than almost any other sport, and an image which is dynamic, clean and colorful, combining, especially at the competitive levels, a visual and audible feast to satisfy every palate.

Put simply, it is **fast**, it is **exciting** and the action is **explosive**. Yet the Beach form of Volleyball comprises several crucial overlapping elements whose complimentary **interactions** render it unique amongst rally games, and create a special charm to differentiate it from other forms of the sport.

In recent years the FIVB has made great strides in adapting the game to a modern audience.

This text is aimed at a broad Volleyball public – players, coaches, referees, spectators, commentators – for the following reasons:

- understanding the rules better, allows better play – coaches can create better team structure and tactics, allowing players full rein to display their skills;
- understanding the relationship between rules allows officials to make better decisions.

This introduction at first focuses on Beach Volleyball as a competitive sport, before setting out to identify the main qualities required for successful refereeing.

FIVB BEACH VOLLEYBALL IS A COMPETITIVE SPORT

Competition taps latent strengths. It exhibits the best of ability, spirit, creativity and aesthetics. The rules are structured to allow all of these qualities. The game's early exponents on the sands of California would still recognize it. Yet, in recent years the FIVB has made great strides in adapting the game to a modern audience.

In this regard, Beach Volleyball has retained certain distinctive and essential elements over the years. Some of

ЧАСТИНА 1

ФІЛОСОФІЯ ПРАВИЛ ТА СУДДІВСТВА

ВСТУП

За всіма показниками, Пляжний волейбол є одним із найуспішніших і найпопулярніших видів спорту у світі – він має більшу кількість телепереглядів, більше підписників у соціальних мережах, більшу (і зростаючу) кількість зареєстрованих і рекреаційних гравців, ніж майже будь-який інший вид спорту, і зображення, яке є динамічним, чистим і барвистим, поєднуючи, особливо на змагальних рівнях, візуальне та звукове свято, яке задовольнить будь-який смак.

Простіше кажучи, він **швидкий** та **захоплюючий**, а дії **запальні**. Крім того, пляжний різновид волейболу складається з декількох важливих елементів, **взаємодія** яких робить його унікальним серед всіх видів спортивних ігор, і створює особливий шарм, який відрізняє його від інших видів спорту.

За останні роки ФІВБ досягла великих успіхів у адаптації гри до вимог сучасних глядачів.

Цей текст спрямований на широку волейбольну аудиторію – гравців, тренерів, суддів, глядачів, коментаторів – з наступних причин:

- розуміння правил дозволяє грати краще – тренери можуть створювати кращу командну структуру і тактику, дозволяючи гравцям повною мірою показати свої навички;
- розуміння взаємозв'язку між правилами дає змогу суддям приймати кращі рішення.

Перш за все, цей вступ описує пляжний волейбол, як змагальний вид спорту, а потім розкриває основні якості, необхідні для суддівства.

ПЛЯЖНИЙ ВОЛЕЙБОЛ ФІВБ ЦЕ ЗМАГАЛЬНИЙ СПОРТ

Змагання відкриває приховані сили. Воно демонструє найкращі здібності, дух, творчість і естетику. Структура правил дозволяє проявити всі ці якості. Перші представники гри на піщаних пляжах Каліфорнії все ще б впізнали її. Проте за останні роки FIVB досягла великих успіхів у адаптації гри до сучасної аудиторії.

Оскільки пляжний волейбол зберіг характерні та

these it shares with other net/ball/racquet games: – Service – Rotation (taking turns to serve) – Attack – Defence – players able to play anywhere on court.

But the sport has moved on. Today it is more explosive, and more spectacular. It is fast and free flowing; it has athletic players doing sensational things on court in crowded venues. Additionally, Beach Volleyball is unique amongst net games in insisting that the ball is in constant flight – a flying ball – and by allowing each team a degree of internal passing before the ball must be returned to the opponents, creating a kind sharing of the ball to produce equal opportunities for scoring points. In recent years the FIVB has made a massive investment in the use of technology, with its Video Challenge System providing fairness to the efforts of the athletes, and encouraging philosophies which promote flowing play to entertain the public, both in the venue and on the screen. Competitors use this framework to contest techniques, tactics and power. The framework also allows players a freedom of expression to enthuse spectators and viewers, and create an unrivaled sporting spectacle.

And the image of Beach Volleyball is increasingly a good one.

THE RULES TEXT

This text is aimed at a broad Beach Volleyball public – players, coaches, referees, spectators, commentators, and others – because an understanding of the rules allows better play and personal satisfaction – coaches can create better team structure and tactics, giving players full rein to display their skills. Additionally, an understanding of the relationship between written rules and actual actions on the court allows officials to make better decisions.

Beach Volleyball is both recreational and competitive. Recreational sport taps into the human spirit and promotes “fun” and healthy life. Competition allows people to exhibit the best of ability, creativity, freedom of expression and fighting spirit. The rules are designed and structured to allow all of these facets to flourish.

This introduction has at first focused on Beach Volleyball as a competitive sport, before setting out to identify the main qualities required for successful refereeing.

невід’ємні елементи протягом багатьох років. Деякі з них цей вид спорту розділяє з іншими іграми, в яких є сітка/м’яч/ракетка: - Подача - Перехід (подача по черзі) - Атака – Захист - гравців, які можуть грати будь-де на майданчику.

Але спорт пішов далі. Сьогодні він більш вибуховий, більш видовищний. Він швидкий і вільно тече; у нього є спортивні гравці, які роблять сенсаційні речі на корті в людних залах. Крім того, Пляжний волейбол, між іншим, є унікальним серед ігор через сітку, вимагаючи, щоб м’яч постійно був в польоті – літаючий м’яч – дозволяючи кожній команді конкретну кількість передач м’яча до того як повернути його супернику, створюючи своєрідний обмін м’ячем, що забезпечує рівні можливості для отримання очок. Останніми роками FIVB зробила значні інвестиції у використання технологій, завдяки своїй системі Video Challenge, яка забезпечує справедливість до зусиль спортсменів і заохочує філософії, які сприяють плавній грі, щоб розважити публіку як на майданчику, так і на екрані. Учасники використовують цю структуру для боротьби з технікою, тактикою та силою. Структура також надає гравцям свободу самовираження, щоб захопити глядачів і глядачів і створити неперевершене спортивне видовище.

І імідж пляжного волейболу стає все більш привабливим.

ТЕКСТ ПРАВИЛ

Цей текст призначений для широкої громадськості з пляжного волейболу – гравців, тренерів, суддів, глядачів, коментаторів та інших – оскільки розуміння правил дозволяє краще грати та отримувати особисте задоволення – тренери можуть створити кращу командну структуру та тактику, даючи гравцям повну свободу, щоб показати свої навички. Крім того, розуміння зв’язку між написаними правилами та фактичними діями на майданчику дозволяє волейбольним суддям приймати кращі рішення.

Пляжний волейбол – це як розваги, так і змагання. Рекреаційний спорт проникає в людський дух і сприяє «розвазі» та здоровому життю. Змагання дозволяють людям продемонструвати найкращі здібності, креативність, свободу самовираження та бойовий дух. Правила розроблені та структуровані таким чином, щоби дозволити всім цим аспектам

процвітати.

Цей вступ спочатку був зосереджений на пляжному волейболі як змагальному виді спорту, перш ніж визначити основні якості, необхідні для успішного суддівства.

THE REFEREE WITHIN THIS FRAMEWORK

The essence of a good official lies in the concept of fairness and consistency:

Being positioned in the middle of both playing courts is a symbol of balance, encouraging the players to trust the referee's actions. However, the referee must be a facilitator rather than a controller, an orchestra director rather than a dictator, an efficient promoter rather than an "efficient" punisher.

By understanding the reason why a rule has been written and by being clear about its purpose within the framework of the "show", the referee becomes a big part of the overall successful production, while remaining largely in the background and intervening only when necessary. We can say that a good referee will use the rules to make the competition a fulfilling experience for all concerned.

To those who have read thus far, view the rules which follow as the current state of development of a great game, but keep in mind why these preceding few paragraphs may be of equal importance to you in your own position within the sport. So...

СУДДЯ В ЦІЙ СТРУКТУРІ

Сутність поняття «хороший суддя» полягає в концепції справедливості та послідовності.

Розташування посередині обох ігрових майданчиків є символом рівноваги, що заохочує гравців довіряти діям судді. Проте рефері має бути фасилітатором, а не контролером, директором оркестру, а не диктатором, ефективним промоутером, а не «ефективним» карачем.

Розуміючи причину написання правила та чітко розуміючи його мету в рамках «шоу», рефері стає значною частиною загального успішного виробництва, залишаючись здебільшого на задньому плані та втручаючись лише за необхідності. Ми можемо сказати, що хороший суддя буде використовувати правила, щоб зробити змагання повноцінним досвідом для всіх учасників.

Для тих, хто дочитав до цих пір, розглядайте ці правила, як сучасний стан розвитку гри, але майте на увазі, що ці декілька попередніх абзаців можуть бути важливі для Вас у Вашій особистій позиції в спорті.



PART 2

SECTION 1: GAME

Chapter I

FACILITIES AND EQUIPMENT

1 PLAYING AREA

The playing area includes the playing court and the free zone. It shall be rectangular and symmetrical.

1.1 DIMENSIONS

- 1.1.1 The playing court is a rectangle measuring 16 x 8 m, surrounded by a free zone, which is a minimum of 3 m wide on all sides.
The free playing space is the space above the playing area, which is free from all obstructions. The free playing space shall measure a minimum of 7 m in height from the playing surface.
- 1.1.2 **For FIVB, World and Official Competitions, the free zone is a minimum of 5 m and a maximum of 6 m from the end lines/side lines. The free playing space shall measure a minimum of 12.5 m in height from the playing surface.**

1.2 PLAYING SURFACE

- 1.2.1 The surface must be composed of levelled sand, as flat and uniform as possible, free of rocks, shells and anything else, which can represent risks of cuts or injuries to the players.
- 1.2.2 **For FIVB, World and Official Competitions, the sand must be at least 40 cm deep and composed of fine loosely compacted grains.**
- 1.2.3 The playing surface must not present any danger of injury to the players.
- 1.2.4 **For FIVB, World and Official Competitions, the sand should also be sifted to an acceptable size, not too coarse, and free of stones and dangerous particles. It should not be too fine to cause dust and stick to the skin.**

ЧАСТИНА 2

РОЗДІЛ 1: ГРА

Глава I

СПОРУДИ І ОБЛАДНАННЯ

1 ІГРОВЕ ПОЛЕ

Ігрове поле включає ігровий майданчик і вільну зону. Воно повинно бути прямокутним і симетричним.

1.1 РОЗМІРИ

- 1.1.1 Ігровий майданчик являє собою прямокутник розмірами 16x8м, оточений вільною зоною завширшки не менше 3м з усіх боків.
Вільний ігровий простір є простір над ігровим полем, який вільний від всіх перешкод. Вільний ігровий простір має бути заввишки не менше 7м від ігрової поверхні.
- 1.1.2 **Для світових та офіційних змагань ФІВБ вільна зона має бути мінімум 5м та максимум 6м від лицьових ліній/бокових ліній. Вільний ігровий простір має бути заввишки не менше 12,5м від ігрової поверхні.**

1.2 ІГРОВА ПОВЕРХНЯ

- 1.2.1 Ігрова поверхня повинна представляти собою вирівняний пісок, плаский та однорідний наскільки це можливо, без камінців, мушлі та інших включень, які можуть становити небезпеку порізів або травм гравців.
- 1.2.2 **Для світових та офіційних змагань ФІВБ пісок повинен бути глибиною не менше 40см і складається з дрібних, слабо ущільнених піщин.**
- 1.2.3 Ігрова поверхня не повинна представляти жодної небезпеки травмування гравців.
- 1.2.4 **Для світових та офіційних змагань ФІВБ пісок повинен бути просіяний до прийняттого розміру піщин, не занадто великих, та без каменів і небезпечних часток. Він не повинен бути занадто дрібним, щоб не створювати пил і не прилипати до шкіри.**

1.2.5 For FIVB, World and Official Competitions, a tarp to cover the central court is recommended in case of rain.

1.2.5 Для світових та офіційних змагань ФІВБ для накриття центрального майданчика у випадку дощу рекомендується мати брезент.

1.3 LINES ON THE COURT

1.3.1 All lines are 5 cm wide. The lines must be of a colour which contrasts sharply with the colour of the sand.

1.3 ЛІНІЇ НА МАЙДАНЧИКУ

1.3.1 Всі лінії мають ширину 5см. Лінії повинні бути такого кольору, який різко контрастує з кольором піску.

1.3.2 Boundary lines.

Two sidelines and two end lines mark the playing court. There is no center line. Both side and end lines are placed inside the dimensions of the playing court.

1.3.2 Обмежувальні лінії

Дві бокові та дві лицьові лінії позначають ігровий майданчик. Центральна лінія відсутня. І бокові, і лицьові лінії входять в розміри ігрового майданчика.

Court lines should be ribbons made of a resistant material, and any exposed anchors should be of a soft, flexible material.

Лінії майданчику – це відрізки стрічки, що виготовлені з міцного матеріалу. Будь-які відкриті кріплення ліній повинні бути з м'якого, еластичного матеріалу.

1.4 ZONES AND AREAS

There is only the playing court, service zone and the free zone surrounding the playing court.

1.4 ЗОНИ ТА МІСЦЯ

Існує тільки ігровий майданчик, зона подачі та вільна зона, що оточує ігровий майданчик.

1.4.1 The service zone is an 8 m wide area behind the end line, which extends to the edge of the free zone.

1.4.1 Зона подачі – це ділянка за лицьовою лінією завширшки 8м., яка простягається до кінця вільної зони.

1.5 WEATHER

The weather must not present any danger of injury to the players.

1.5 ПОГОДА

Погода не повинна представляти жодної небезпеки травмування гравців.

1.6 LIGHTING

For FIVB, World and Official Competitions, played at night, the lighting on the playing area should be 1,000 to 1,500 lux measured at 1 m above the surface of the playing area.

1.6 ОСВІТЛЕННЯ

Для світових та офіційних змагань ФІВБ, що проводяться ввечері, освітлення ігрового поля, виміряне на висоті 1 м від ігрової поверхні, повинно бути від 1000 до 1500 люкс.

2 NET AND POSTS

2 СІТКА ТА СТІЙКИ

2.1 HEIGHT OF THE NET

2.1.1 Placed vertically over the middle of the court there is a net whose top is set at the height of 2.43 m for men and 2.24 m for women.

2.1 ВИСОТА СІТКИ

2.1.1 Над серединою майданчика вертикально розташована сітка, верхній край якої встановлено на висоті 2,43м для чоловіків та 2,24м для жінок

Note: The height of the net may be varied for specific age groups as follows:

Age Groups	Females	Males
16 years and under	2.24 m	2.24 m
14 years and under	2.12 m	2.12 m
12 years and under	2.00 m	2.00 m

2.1.2 Its height is measured from the centre of the playing court with a measuring rod. The net height (over the two side lines) must be exactly the same and must not exceed the official height by more than 2 cm.

Примітка: висота сітки може бути змінена для конкретних вікових груп наступним чином:

Вікові групи	Дівчата	Хлопці
16 років і молодше	2,24 м	2,24 м
14 років і молодше	2,12 м	2,12 м
12 років і молодше	2,00 м	2,00 м

2.1.2 Висота сітки вимірюється в середині ігрового майданчика виміральною планкою. Висота сітки (над боковими лініями) повинна бути повністю однаковою та не повинна перевищувати офіційну висоту сітки більш ніж на 2 см.

2.2 STRUCTURE

The net is 8.5 m long and 1 m (+/- 3 cm) wide when it is hung taut, placed vertically over the narrow axis at the middle of the playing court.

It is made of 10 cm square mesh. At its top and bottom there are two 7-10 cm wide horizontal bands made of two-fold canvas, preferably in dark blue or bright colours, sewn along its full length. Each extremity of the upper band has a hole through which passes a cord fastening the upper band to the posts to keep the top of the net stretched taut.

Within the bands, there is a flexible cable in the upper one and a cord in the bottom one for fastening the net to the posts and keeping its top and bottom taut. It is permissible to have advertising on the horizontal bands of the net.

For FIVB, World and Official Competitions, an 8.0 m net with smaller meshes and brandings displayed between the ends of the net and the posts may be used, provided that the visibility of the athletes and officials will be preserved. Publicity may be printed on the above items as per FIVB regulations.

2.3 SIDE BANDS

Two coloured bands, 5 cm wide (same width as the court lines) and 1 m long, are fastened vertically to

2.2 СТРУКТУРА

Сітка завдовжки 8,5м та шириною 1м (± 3 см) у натягнутому стані розташована вертикально над вузькою віссю в середині ігрового майданчика.

Сітка складається із комірок розмірами 10x10см. Зверху та знизу сітки є горизонтальні стрічки шириною 7-10см, кожна представляє собою складене вдвічі полотно, краще темно-синього або яскравих кольорів, прошите по всій довжині сітки. Кожен кінець верхньої стрічки має отвір, через який пропущений шнур, що кріпить верхню стрічку до стійки для зберігання верхнього краю сітки туго натягненим.

Всередині стрічок знаходяться: у верхній-гнучкий трос, у нижній-шнур для кріплення сітки до стійок та підтримки її верхнього та нижнього країв в натягнутому стані. На горизонтальних стрічках сітки дозволяється розміщення реклами.

Для світових та офіційних змагань ФІВБ може використовуватися сітка довжиною 8,0 м з комірчинами менших розмірів та з розташованими між краями сітки і стійками брендингів, за умови, що зберігається огляд для спортсменів і суддів. Згідно з правилами FIVB на вищевказаних предметах може бути надрукована реклама.

2.3 БОКОВІ СТРІЧКИ

Дві кольорові стрічки, шириною 5см (такої ж ширини, як лінії майданчика) і довжиною

the net and placed directly above each side line. They are considered as part of the net.

Advertising is permitted on the side bands.

2.4 ANTENNAE

An antenna is a flexible rod, 1.80 m long and 10 mm in diameter, made of fibreglass or similar material.

An antenna is fastened at the outer edge of each side band. The antennae are placed on opposite sides of the net.

The top 80 cm of each antenna extends above the net and is marked with 10 cm stripes of contrasting colour, preferably red and white.

The antennae are considered as part of the net and laterally delimit the crossing space.

2.5 POSTS

2.5.1 The posts supporting the net are placed at a distance of 0.70-1.00 m outside each side line. They are 2.55 m high and preferably adjustable.

For FIVB, World and Official Competitions, the posts supporting the net are placed at a distance of 1 m outside the side lines.

2.5.2 The posts are rounded and smooth, fixed to the ground without wires. There shall be no dangerous or obstructing devices. Posts must be padded.

2.6 ADDITIONAL EQUIPMENT

All additional equipment is determined by FIVB regulations.

1м, кріпляться вертикально до сітки і розташовані точно над кожною боковою лінією. Вони вважаються частиною сітки.

На бокових стрічках дозволене розміщення реклами.

2.4 АНТЕНИ

Антенa – це гнучкий прут завдовжки 1,80 м і діаметром 10 мм, виготовлений зі скловолокна або подібного до нього матеріалу.

Антенa прикріплюється із зовнішнього краю кожної бокової стрічки. Антени розміщуються на протилежних сторонах сітки.

Верхні 80см кожної антени здійснюються над сіткою та розмічені смугами, завширшки 10см, контрастних кольорів, переважно червоного і білого.

Антени вважаються частиною сітки та обмежують з боків площину перетину.

2.5 СТІЙКИ

2.5.1 Стьйки, що підтримують сітку, розташовані на відстані 0,70-1,00м ззовні від кожної з бокових ліній. Вони є висотою 2,55м, переважно регульовані.

Для світових та офіційних змагань ФІВБ стьйки, що підтримують сітку, розташовані на відстані 1,00м від бокових ліній.

2.5.2 Стьйки повинні бути круглі і гладкі, закріплені в ґрунті без допомоги тросів. Не повинно бути небезпечних пристроїв або таких, що перешкоджають грі. Стьйки повинні мати м'який захист.

2.6 ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ

Все додаткове обладнання визначається регламентом ФІВБ.

3 BALLS

3.1 STANDARDS

The ball shall be spherical, made of a flexible material (leather, synthetic leather, or similar) which does not absorb moisture, i.e. more suitable to outdoor conditions since matches can be played when it is raining. The ball has a bladder inside made of rubber or a similar material. Approval of synthetic leather material is determined by FIVB regulations.

Colour: light uniform colour or a combination of colours.

Circumference: 66 to 68 cm.

Weight: 260 to 280 g.

Inside pressure: 0.175 to 0.225 kg/cm² (171 to 221 mbar or hPa).

3.2 UNIFORMITY OF BALLS

All balls used in a match must have the same standards regarding circumference, weight, pressure, type, color, etc.

FIVB, World and Official Competitions must be played with FIVB approved balls, unless by agreement of FIVB.

3.3 FOUR-BALLS SYSTEM

For FIVB, World and Official Competitions, four balls shall be used. In this case, six ball retrievers are stationed one at each corner of the free zone and one behind each referee.

3 М'ЯЧІ

3.1 СТАНДАРТИ

М'яч повинен бути сферичним, виготовленим з еластичного матеріалу (шкіра, штучна шкіра або подібне до неї), який не вбирає вологу, тобто найбільш придатний для умов на відкритому повітрі, оскільки матчі можуть відбуватися під дощем. Всередині м'яча знаходиться камера з гуми або аналогічного матеріалу. Затвердження синтетичного матеріалу шкіри визначається регламентом ФІВБ.

Колір: світлий однорідний колір або комбінації кольорів.

Окружність: 66 - 68 см.

Вага: 260-280 г.

Внутрішній тиск: 0,175-0,225 кг/см² (171-221 мбар або гПа).

3.2 ОДНОМАНІТНІСТЬ М'ЯЧІВ

Всі м'ячі, які використовуються в матчі, повинні мати однакові стандарти щодо окружності, ваги, тиску, типу, кольору, тощо.

Світові та офіційні змагання ФІВБ повинні гратися затвердженими ФІВБ м'ячами, за виключенням за згодою ФІВБ.

3.3 СИСТЕМА ГРИ ЧОТИРМА М'ЯЧАМИ

Для світових та офіційних змагань ФІВБ повинні використовуватися чотири м'ячі. В цьому випадку шість подавальників м'ячів розташовуються по одному в кожному куті вільної зони та по одному позаду кожного із суддів.

Chapter II

PARTICIPANTS

4 TEAMS

4.1 TEAM COMPOSITION

- 4.1.1 A team is composed exclusively of two players.
- 4.1.2 Only the two players recorded on the score sheet have the right to participate in the match.
- 4.1.3 One of the players is the team captain who shall be indicated on the score sheet.
- 4.1.4 **For FIVB, World and Official Competitions, players are not allowed to receive external assistance or coaching during a match. (Exceptions: see Specific Regulations for Age Competitions and for Phases 1 and 2 of the Continental Cup).**

4.2 LOCATION OF THE TEAM

The team's areas (including two chairs each) must be 5 m from the sideline, and no closer than 3 m from the scorer's table.

4.3 EQUIPMENT

A player's equipment consists of shorts or a bathing suit. A jersey or "tank-top" is optional except when specified in Tournament Regulations. Players may wear a hat/head covering.

- 4.3.1 **For FIVB, World and Official Competitions, players of a given team must wear uniforms of the same colour and style according to tournament regulations. Player's uniforms must be clean.**
- 4.3.2 Players must play barefoot except when authorized by the 1st referee.
- 4.3.3 Player's jerseys (or shorts if players are allowed to play without shirt) must be numbered 1 and 2.
- 4.3.3.1 The number must be placed on the chest (or on the front of the shorts).

Глава II

УЧАСНИКИ

4 КОМАНДИ

4.1 СКЛАД КОМАНДИ

- 4.1.1 Команда складається виключно з двох гравців.
- 4.1.2 Тільки два гравці, записані в протоколі, мають право брати участь в матчі.
- 4.1.3 Один з гравців є капітаном команди, який має бути зазначений в протоколі.
- 4.1.4 **Для світових та офіційних змагань ФІВБ гравці не мають права на отримання зовнішніх підказок або тренерської допомоги під час матчу. (Винятки: дивитись спеціальні правила для вікових змагань і для етапів 1 і 2 континентального кубка).**

4.2 РОЗМІЩЕННЯ КОМАНДИ

Місця розміщення команд (кожне має два стільця) повинні знаходитись на відстані 5м від бокової лінії та не ближче 3м від столу секретаря.

4.3 ЕКІПРОВКА

Форма гравців складається із шортів або купального костюма. Майка або футболка необов'язкові, за винятком, коли передбачені Регламентом турніру. Гравці можуть грати в головному уборі.

- 4.3.1 **На світових та офіційних змаганнях ФІВБ гравці однієї команди повинні грати у формі однакового кольору та фасону відповідно до регламенту турніру. Форма гравців повинна бути чистою.**
- 4.3.2 Гравці повинні грати босоніж, за винятком, коли інше дозволено першим суддею.
- 4.3.3 Майки гравців (або шорти, якщо гравцям дозволено грати без майок) повинні бути пронумеровані 1 і 2.
- 4.3.3.1 Номер повинен бути розташований на грудях (або попереду на шортах).

4.3.3.2 The number must be of a contrasting colour to the jersey and a minimum of 10 cm in height. The stripe forming the number shall be a minimum of 1.5 cm wide.

4.4 CHANGE OF EQUIPMENT

If both teams arrive at a match dressed in jerseys of the same colour, a toss shall be conducted to determine which team shall change.

The first referee may authorize one or more players:

- 4.4.1 to play with socks and/or shoes,
- 4.4.2 to change wet jerseys between sets provided that the new ones also follow tournament and FIVB regulations,
- 4.4.3 If requested by a player, the first referee may authorize him/her to play with an undershirt and training pants.

4.5 FORBIDDEN OBJECTS

- 4.5.1 It is forbidden to wear objects which may cause injury or give an artificial advantage to the player.
- 4.5.2 Players may wear glasses or lenses at their own risk.
- 4.5.3 Compression pads (padded injury protection devices) may be worn for protection or support.

For FIVB, World and Official Competitions for seniors, these devices or visible underwear must be of the same colour as part of the uniform. Black, white or neutral colours may be also used provided that all using players wear the same colour.

5 TEAM LEADERS

The team captain is responsible for maintaining team conduct and discipline.

5.1 CAPTAIN

- 5.1.1 PRIOR TO THE MATCH, the team captain:
 - a) Signs the scoresheet;

4.3.3.2 Номер має бути контрастним до кольору майки та висотою мінімум 10см. Ширина смужки, що формує номер, повинна бути мінімум 1,5см.

4.4 ЗМІНА ЕКІПРОВКИ

Якщо обидві команди прибули на матч у майках однакового кольору, має бути проведене жеребкування для визначення команди, яка повинна змінити форму.

Перший суддя може дозволити одному або кільком гравцям:

- 4.4.1 грати у шкарпетках та/або взутті,
- 4.4.2 змінювати мокрі майки між партіями, за умови, що нові майки також відповідають регламенту турніру та вимогам ФІВБ,
- 4.4.3 На прохання гравця суддя може дозволити йому/їй грати в футболці, надягненій під майку, та у тренувальних штанах.

4.5 ЗАБОРОНЕНІ ПРЕДМЕТИ

- 4.5.1 Заборонено носити предмети, які можуть спричинити травму або надати штучну перевагу гравцю.
- 4.5.2 Гравці можуть на свій власний ризик носити окуляри або лінзи.
- 4.5.3 Дозволяється одягати компресійні (медичні) засоби підтримки або для захисту від травми.
На світових та офіційних змаганнях ФІВБ для дорослих ці засоби або видима білизна повинні бути того ж кольору, як частина форми. Чорні, білі або нейтральні кольори також можуть бути використані за умови, що весь одяг, що використовують гравці, однакового кольору.

5 КЕРІВНИЦТВО КОМАНДИ

Капітан команди несе відповідальність за підтримання поведінки і дисципліни команди.

5.1 КАПІТАН

- 5.1.1 ПЕРЕД МАТЧЕМ капітан команди:
 - a) Підписує протокол;

- | | |
|---|--|
| <p>b) Represents his/her team in the toss.</p> | <p>б) Представляє свою команду на жеребкуванні.</p> |
| <p>5.1.2 During the match, only the captain is authorized to speak to the referees while the ball is out of play in the following three cases:</p> | <p>5.1.2 Під час матчу тільки капітан має право говорити з суддями, коли м'яч знаходиться поза грою у трьох наступних випадках:</p> |
| <p>5.1.2.1 to ask for an explanation on the application or interpretation of the Rules; if the explanation does not satisfy the captain, the captain must immediately inform the 1st referee of his/her wish to Protest;</p> | <p>5.1.2.1 запитувати роз'яснення про застосування або тлумачення правил. Якщо роз'яснення не задовольняє капітана, капітан повинен негайно повідомити першого суддю про своє бажання ЗАЯВИТИ ПРОТЕСТ;</p> |
| <p>5.1.2.2 to ask authorization:</p> <p>a) to change uniforms or equipment,</p> <p>b) to verify the number of the serving player,</p> <p>c) to check the net, the ball, the surface etc.,</p> <p>d) to realign a court line;</p> | <p>5.1.2.2 запитувати дозвіл:</p> <p>a) змінити форму або екіпіровку,</p> <p>б) підтвердити номер гравця, що подає,</p> <p>в) перевірити сітку, м'яч, ігрову поверхню, тощо,</p> <p>г) вирівняти лінію майданчика;</p> |
| <p>5.1.2.3 to request time-outs.</p> <p>Note: the players must have authorization from the referees to leave the playing area.</p> | <p>5.1.2.3 запитувати тайм-аути.</p> <p>Примітка: Гравці повинні одержати дозвіл суддів, щоб покинути ігровий майданчик.</p> |
| <p>5.1.3 AT THE END OF THE MATCH:</p> | <p>5.1.3 ПО ЗАКІНЧЕННЮ МАТЧУ:</p> |
| <p>5.1.3.1 Both players thank the referees and the opponents. The Captain signs the score sheet to ratify the result;</p> | <p>5.1.3.1 Обидва гравці дякують суддям та суперникам. Капітан підписує протокол, щоб підтвердити результат;</p> |
| <p>5.1.3.2 If the captain previously requested a Protest Protocol via the 1st referee and this has not been successfully resolved at the time of the occurrence, he/she has the right to confirm it as a formal written protest, recorded on the score sheet at the end of the match.</p> | <p>5.1.3.2 Якщо капітан попередньо заявляв ПРОТЕСТ ПРОТОКОЛ через першого суддю і це не було успішно вирішено на момент події, він/вона має право підтвердити його в якості офіційного письмового протесту, записавши його в протокол по закінченню матчу.</p> |

Chapter III

PLAYING FORMAT

6 TO SCORE A POINT, TO WIN A SET AND THE MATCH

6.1 TO SCORE A POINT

6.1.1 Point

A team scores a point:

- 6.1.1.1 by successfully landing the ball on the opponent's court;
- 6.1.1.2 when the opponent team commits a fault;
- 6.1.1.3 when the opponent team receives a penalty.

6.1.2 Fault

A team commits a fault by making a playing action contrary to the rules (or by violating them in some other way). The referees judge the faults and determine the consequences according to the rules:

- 6.1.2.1 if two or more faults are committed successively, only the first one is counted;
- 6.1.2.2 if two or more faults are committed by opponents simultaneously, a **DOUBLE FAULT** is called and the rally is replayed.

6.1.3 Rally and completed rally

A **rally** is the sequence of playing actions from the moment of the service hit by the server until the ball is out of play. A **completed rally** is the sequence of playing actions which results in the award of a point.

This includes:

- the award of a penalty
- loss of service for a service hit made after the time-limit.

Глава III

ІГРОВИЙ ФОРМАТ

6 ВИГРАШ ОЧКА, ПАРТІЇ ТА МАТЧУ

6.1 ВИГРАШ ОЧКА

6.1.1 Очко

Команда виграє очко:

- 6.1.1.1 при успішному приземленні м'яча на майданчик суперника;
- 6.1.1.2 коли команда суперника здійснює помилку;
- 6.1.1.3 коли команда суперника отримує покарання.

6.1.2 Помилка

Команда здійснює помилку, виконавши ігрову дію всупереч правилам (або їх порушенням будь-яким іншим способом). Судді оцінюють помилки та визначають наслідки у відповідності з правилами:

- 6.1.2.1 якщо дві або більше помилок зроблені послідовно, тільки перша з них береться до уваги.
- 6.1.2.2 якщо дві або більше помилки здійснені суперниками одночасно, це вважається **ПОДВІЙНОЮ ПОМИЛКОЮ** та розігрування переграється.

6.1.3 Розігрування та завершене розігрування

Розігрування - це послідовність ігрових дій з моменту удару на подачі гравцем, що подає, до того моменту, коли м'яч вийде з гри. **Завершене розігрування** - це послідовність ігрових дій, що приводить до присудження очка.

Це включає:

- покарання зауваженням
- втрата подачі за удар при подачі після закінчення відведеного часу.

- 6.1.3.1 If the serving team wins a rally, it scores a point and continues to serve.
- 6.1.3.2 If the receiving team wins a rally, it scores a point and it must serve next.

- 6.1.3.1 Якщо команда, що подає, виграє розігрування, то вона набирає очко і продовжує подавати.
- 6.1.3.2 Якщо команда, що приймає, виграє розігрування, то вона набирає очко і повинна подавати наступною.

6.2 TO WIN A SET

A set (except the deciding 3rd set) is won by the team which first scores 21 points with a minimum lead of two points. In the case of a 20-20 tie, play is continued until a two-point lead is achieved (22-20; 23-21; etc).

6.2 ВИГРАШ ПАРТІЇ

Партію (за винятком вирішальної третьої партії) виграє команда, яка першою набирає 21 очко з перевагою мінімум в два очки. У випадку рівного рахунку 20-20, гра триває до досягнення переваги у два очки (22-20, 23-21 і т.д.).

6.3 TO WIN THE MATCH

- 6.3.1 The match is won by the team that wins two sets.
- 6.3.2 In the case of a 1-1 tie, the deciding 3rd set is played to 15 points with a minimum lead of 2 points.

6.3 ВИГРАШ МАТЧУ

- 6.3.1 Переможцем матчу є команда, яка виграє дві партії.
- 6.3.2 При рівному рахунку партій 1-1, вирішальна, третя, партія грається до 15 очок з мінімальною перевагою у 2 очки.

6.4 DEFAULT AND INCOMPLETE TEAM

- 6.4.1 If a team refuses to play after being summoned to do so, it is declared in default and forfeits the match with the result 0-2 for the match and 0-21, 0-21 for each set.
- 6.4.2 A team that does not appear on the playing court on time is declared in default.
- 6.4.3 A team that is declared INCOMPLETE for the set or for the match, loses the set or the match. The opponent team is given the points, or the points and the sets, needed to win the set or the match. The incomplete team keeps its points and sets.

6.4 НЕЯВКА ТА НЕПОВНА КОМАНДА

- 6.4.1 Якщо команда відмовляється грати після вимоги зробити це, вона оголошується командою, що не з'явилася та програє матч із результатом 0-2 у матчі та 0-21, 0-21 у кожній партії.
- 6.4.2 Команда, яка вчасно не з'явилась на ігровий майданчик, оголошується командою, що не з'явилась.
- 6.4.3 Команда, що оголошена НЕПОВНОЮ в партії або матчі, програє партію або матч. Протилежній команді надаються очки, або очки та партії, необхідні для виграшу партії або перемоги в матчі. Неповна команда зберігає свої очки та партії.

For FIVB, World and Official Competitions, whenever the Pool Play format is implemented, Rule 6.4 above may be subject to modifications as stated in the Specific Competition Regulations issued by the FIVB in due time, establishing the modality to be followed for treating the default and incomplete team cases.

Для світових та офіційних змагань ФІВБ, якщо використовується формат гри в підгрупах, Правило 6.4 вище може підлягати змінам, як зазначено в Спеціальному регламенті змагань, належним чином виданому ФІВБ, встановлюючи порядок, якого слід дотримуватися для розгляду випадків неявки та неповної команди.

7 STRUCTURE OF PLAY

7.1 THE TOSS

Before the official warm up, the 1st referee conducts the toss to decide upon the first service and the sides of the court in the first set.

7.1.1 The toss is taken in the presence of the two team captains, where appropriate.

7.1.2 The winner of the toss chooses:

EITHER

7.1.2.1 the right to serve or to receive the service,

OR

7.1.2.2 the side of the playing court.

The loser takes the remaining choice.

7.1.2.3 In the second set the loser of the toss in the first set will have the choice of 7.1.2.1 or 7.1.2.2.

A new toss will be conducted for the deciding set.

7.2 OFFICIAL WARM-UP SESSION

Prior to the match, if the teams have previously had another playing court at their disposal, they will have a 3-minute official warm-up period at the net; if not, they may have 5 minutes.

7.3 TEAM LINE-UP

7.3.1 Both players of each team must always be in play.

7.4 POSITIONS

At the moment the ball is hit by the server, each team must be within its own court (except the server).

7.4.1 The players are free to position themselves. There are NO determined positions on the court.

7 СТРУКТУРА ГРИ

7.1 ЖЕРЕБКУВАННЯ

Перед офіційною розминкою перший суддя проводить жеребкування для визначення першої подачі і сторін майданчика в першій партії.

7.1.1 Жеребкування проводиться в присутності капітанів двох команд, де це доречно.

7.1.2 Переможець жеребкування вибирає:

АБО

7.1.2.1 право подавати або приймати подачу;

АБО

7.1.2.2 сторону ігрового майданчика.

Той, хто програв, приймає вибір, що залишився.

7.1.2.3 У другій партії той, хто програв жеребкування в першій партії, буде мати вибір 7.1.2.1 або 7.1.2.2.

Нове жеребкування буде проведене для вирішальної партії.

7.2 ОФІЦІЙНА РОЗМИНКА

Якщо команди попередньо мали у своєму розпорядженні інший ігровий майданчик, їм перед матчем надається 3 хвилинна офіційна розминка біля сітки, якщо ж ні, вони можуть мати 5 хвилин.

7.3 РОЗТАШУВАННЯ КОМАНДИ

7.3.1 Обидва гравці кожної команди завжди повинні бути у грі.

7.4 ПОЗИЦІЇ

В момент удару по м'ячу гравцем, що подає, кожна команда повинна знаходитися в межах свого власного майданчика (за виключенням гравця, що подає).

7.4.1 Гравці вільно вибирають свої позиції. НЕ ІСНУЄ встановлених позицій на майданчику.

7.5.1 There are NO positional order faults.

7.6 SERVICE ORDER

7.6.1 Service order must be maintained throughout the set (as determined by the team captain immediately following the toss).

7.6.2 When the receiving team has gained the right to serve, its players “rotate” one position.

7.7 SERVICE ORDER FAULT

7.7.1 A service order fault is committed when the service is not made according to the service order. The team is sanctioned with a point and service to the opponent.

7.7.2 The scorer(s) must correctly indicate the service order and correct any incorrect server prior to the whistle for service.

Chapter IV

PLAYING ACTIONS

8 STATES OF PLAY

8.1 BALL IN PLAY

The ball is in play from the moment of the hit of the service authorized by the 1st referee.

8.2 BALL OUT OF PLAY

The ball is out of play at the moment of the fault which is whistled by one of the referees; in the absence of a fault, at the moment of the whistle.

8.3 BALL "IN"

The ball is “in” if at any moment of its contact with the playing surface, some part of the ball touches the court, including touching the boundary lines.

8.4 BALL "OUT"

The ball is “out” when it:

7.5.1 НЕ ІСНУЄ помилок в розташуванні.

7.6 ПОРЯДОК ПОДАЧІ

7.6.1 Порядок подачі повинен зберігатися протягом партії (як визначено капітаном команди відразу після жеребкування).

7.6.2 Коли приймаюча команда отримує право подавати, її гравці "обертаються" на одну позицію.

7.7 ПОРУШЕННЯ ПОРЯДКУ ПОДАЧІ

7.7.1 Порухення порядку подачі відбувається, якщо подача виконана не відповідно до порядку подачі. Команда карається очком і подача переходить супернику.

7.7.2 Секретар(і) повинен (повинні) правильно вказувати порядок подачі та, до свистка на подачу, виправляти будь-якого невідповідного гравця, що подає .

Глава IV

ІГРОВІ ДІЇ

8 СТАН ГРИ

8.1 М'ЯЧ У ГРІ

М'яч знаходиться у грі з моменту удару на подачі, дозволеної першим суддею.

8.2 М'ЯЧ ПОЗА ГРОЮ

М'яч знаходиться поза грою з моменту помилки, яка зафіксована свистком одного з суддів; за відсутності помилки, з моменту свистка.

8.3 М'ЯЧ "В МАЙДАНЧИКУ"

М'яч "в майданчику", якщо в будь-який момент свого контакту з ігровою поверхнею, будь-яка частина м'яча торкається ігрового майданчика, включаючи торкання обмежувальних ліній.

8.4 М'ЯЧ "ЗА"

М'яч "за", коли він:

8.4.1	falls on the ground completely outside the boundary lines (without touching them);	8.4.1	падає на поверхню повністю за межами обмежувальних ліній (не торкаючись їх);
8.4.2	touches an object outside the court, or a person out of play;	8.4.2	торкається предмета за межами майданчика, або будь-якої людини, яка не бере участі у грі;
8.4.3	touches the antennae, ropes, posts or the net itself outside the side bands;	8.4.3	торкається антен, шнурів, стійок або сітки за межами бічних стрічок;
8.4.4	crosses the vertical plane of the net either partially or totally outside the crossing space during service or during the third hit of the team (exception: Rule 10.1.2);	8.4.4	перетинає вертикальну площину сітки повністю або частково за межами площини перетину під час подачі або після третього удару команди (виняток: Правило 10.1.2);
8.4.5	crosses completely the lower space under the net.	8.4.5	повністю перетинає нижню площину під сіткою.

9 PLAYING THE BALL

Each team must play within its own playing area and playing space (except Rule 10.1.2).

The ball may, however, be retrieved from beyond its own free zone and over the scoring table in its complete extension.

9.1 TEAM HITS

A hit is any contact with the ball by a player in play.

Each team is entitled to a maximum of three hits for returning the ball over the net. If more are used, the team commits the fault of "FOUR HITS".

These team hits include not only intentional hits by the player, but also unintentional contacts with the ball.

9.1.1 CONSECUTIVE CONTACTS

A player may not hit the ball two times consecutively (exceptions, see Rules: 9.2.2.2, 9.2.2.3, 14.2 and 14.4.2).

9.1.2 SIMULTANEOUS CONTACTS

Two players may touch the ball at the same moment.

9.1.2.1 When two teammates touch the ball simultaneously, it is counted as two hits (with the

9 ГРА З М'ЯЧЕМ

Кожна команда повинна грати в межах власного ігрового поля та ігрового простору (виключення: Правило 10.1.2).

Проте, м'яч може бути повернений із-за меж своєї вільної зони та коли м'яч над столом секретаря в повному розмірі.

9.1 УДАРИ КОМАНДИ

Удар – це будь-яке торкання гравцем м'яча в грі.

Кожна команда має право максимум на три удари для повернення м'яча через сітку. Якщо використано більше, команда здійснює помилку "ЧОТИРИ УДАРИ".

Ці удари команди включають не тільки навмисні удари гравця, але також ненавмисні торкання м'яча.

9.1.1 ПОСЛІДОВНІ ТОРКАННЯ

Гравець не може вдарити м'яч двічі поспіль (виключення - дивитись правила: 9.2.2.2, 9.2.2.3, 14.2 та 14.4.2).

9.1.2 ОДНОЧАСНІ ТОРКАННЯ

Два гравці можуть торкатися м'яча одночасно.

9.1.2.1 Коли два гравці однієї команди торкаються м'яча одночасно, то це вважається як два

exception of blocking).

If they reach for the ball but only one of them touches it, one hit is counted.

If players collide, no fault is committed.

9.1.2.2 When two opponents touch the ball simultaneously over the net and the ball remains in play, the team receiving the ball is entitled to another three hits. If such a ball goes “out”, it is the fault of the team on the opposite side.

9.1.2.3 If simultaneous hits by two opponents over the net lead to an extended contact with the ball, play continues.

9.1.2.4 If the ball hits the antenna after simultaneous hits by two opponents over the net, the rally should be replayed.

9.1.3 ASSISTED HIT

Within the playing area, a player is not permitted to take support from a teammate or any structure/object in order to hit the ball.

However, a player who is about to commit a fault (touch the net or interfere with an opponent, etc.) may be stopped or held back by a teammate.

удари (за винятком блокування).

Якщо вони тягнуться до м'яча, але тільки один з них торкається м'яча, зараховується один удар.

Якщо гравці зіштовхуються, це не є помилкою.

9.1.2.2 Коли два суперника одночасно торкаються м'яча над сіткою і м'яч залишається в грі, то команді, що приймає м'яч, дається право ще на три удари. Якщо в такий м'яч іде "за", це є помилкою команди, що знаходиться на протилежній стороні.

9.1.2.3 Якщо одночасні торкання двома суперниками над сіткою призводять до тривалого контакту з м'ячем, то гра продовжується.

9.1.2.4 Розігрування переграється, якщо м'яч потрапляє в антену після одночасних торкань двома суперниками над сіткою.

9.1.3 УДАР ЗА ПІДТРИМКИ

Гравцю не дозволяється використовувати підтримку партнера по команді або будь-який пристрій/предмет для того, щоб відбити м'яч в межах ігрового поля.

Однак, гравець, який знаходиться на межі здійснення помилки (торкання сітки або перешкода суперникові, тощо), може бути зупинений або утриманий партнером.

9.2 CHARACTERISTICS OF THE HIT

9.2.1 The ball may touch any part of the body.

9.2.2 The ball must not be caught or thrown. It can rebound in any direction.

9.2.2.1 Simultaneous Contacts:

The ball may touch various parts of the body, provided that the contacts take place simultaneously.

9.2.2.2 Consecutive contacts:

At the first hit of the team, provided it is not made overhand with fingers, consecutive contacts are

9.2 ХАРАКТЕРИСТИКИ УДАРУ

9.2.1 М'яч може торкатися будь-якої частини тіла.

9.2.2 М'яч не повинен бути спійманий або кинутий. Він може відскочити в будь-якому напрямку.

9.2.2.1 Одночасні торкання:

М'яч може торкатися різних частин тіла, за умови, що торкання відбуваються одночасно.

9.2.2.2 Послідовні торкання:

При першому командному торканні, за умови, що воно не зроблене зверху

permitted provided that the contacts occur during one action. During the first hit of the team if it is played overhand using fingers, the ball may NOT contact the fingers/ hands consecutively, even if the contacts occur during one action.

9.2.2.3 However, at blocking, consecutive contacts may be made by one or more players, provided that they occur during one action;

9.2.2.4 Extended Contacts:

In defensive action of a hard driven ball, the ball contact can be extended momentarily even if an overhand finger action is used.

пальцями, дозволені послідовні торкання, за умови, що торкання відбуваються під час однієї дії. Під час першого командного торкання, якщо воно виконується зверху пальцями, м'яч НЕ може послідовно торкатися пальців / кистей рук, навіть якщо торкання відбуваються під час однієї дії.

9.2.2.3 Однак, при блокуванні послідовні торкання можуть бути зроблені одним або більше гравцями, за умови, що вони відбуваються під час однієї дії;

9.2.2.4 Тривалі торкання:

У захисних діях від сильно направлено м'яча, контакт з м'ячем може бути короткочасно продовжений, навіть якщо застосовується дія зверху пальцями.

9.3 FAULTS IN PLAYING THE BALL

9.3.1 FOUR HITS: a team hits the ball four times before returning it.

9.3.2 ASSISTED HIT: a player takes support from a teammate or any structure/object in order to hit the ball within the playing area.

9.3.3 CATCH: the ball is caught and/or thrown; it does not rebound from the hit. (Exceptions 9.2.2.1, 9.2.2.2).

9.3.4 DOUBLE CONTACT: a player hits the ball twice in succession or the ball contacts various parts of his/her body in succession.

9.3 ПОМИЛКИ ПРИ ГРІ З М'ЯЧЕМ

9.3.1 ЧОТИРИ УДАРИ: команда торкається м'яча чотири рази, перш ніж повернути його.

9.3.2 УДАР ЗА ПІДТРИМКИ: гравець використовує підтримку партнера по команді або будь-який пристрій/предмет, щоб відбити м'яч в межах ігрового поля.

9.3.3 ЗАХВАТ: м'яч спійманий і/або кинутий; він не відскакує при ударі. (виняток Правило 9.2.2.1, 9.2.2.2).

9.3.4 ПОДВІЙНЕ ТОРКАННЯ: гравець б'є по м'ячу двічі поспіль або м'яч торкається різних частин його/її тіла послідовно.

10 BALL AT THE NET

10.1 BALL CROSSING THE NET

10.1.1 The ball sent to the opponent's court must go over the net within the crossing space. The crossing space is the part of the vertical plane of the net limited as follows:

10.1.1.1 below, by the top of the net;

10.1.1.2 at the sides, by the antennae and their imaginary extension;

10 М'ЯЧ БІЛЯ СІТКИ

10.1 М'ЯЧ, ЩО ПЕРЕТИНАЄ СІТКУ

10.1.1 М'яч, направлений на майданчик суперника, повинен пройти над сіткою в межах площини перетину. Площина перетину – це частина вертикальної площини сітки, обмежена у такий спосіб:

10.1.1.1 знизу – верхнім краєм сітки;

10.1.1.2 з боків – антенами та їх уявним продовженням;

10.1.1.3 above, by the ceiling or structure (if any).

10.1.2 The ball that has crossed the net plane to the opponent's free zone totally or partly through the external space, may be played back within the team hits, provided that:

10.1.2.1 The ball when played back crosses the vertical plane of the net again totally or partly through the external space on the same side of the court.

The opponent team may not prevent such action.

10.1.3 The ball is "out" when it crosses completely the lower space under the net.

10.1.4 A player, however, may enter the opponents' court in order to play the ball before it passes outside the crossing space, or before it crosses completely the lower space.

10.1.1.3 зверху – стелею або конструкцією (при наявності таких).

10.1.2 М'яч, який перетнув площину сітки у вільну зону суперника повністю або частково через зовнішній простір, може бути повернений в межах кількості ударів команди, за умови, що:

10.1.2.1 м'яч, коли повертається, перетинає вертикальну площину сітки знову повністю або частково через зовнішній простір на тій же стороні майданчика.

Команда суперника не може перешкоджати таким діям.

10.1.3 М'яч "за", коли він повністю перетинає нижню площину під сіткою.

10.1.4 Проте, гравець може заступити на майданчик суперника, щоб зіграти м'яч перш, ніж м'яч пройде за межами площини перетину або повністю перетне нижню площину.

10.2 BALL TOUCHING THE NET

While crossing the net, the ball may touch it.

10.2 М'ЯЧ, ЩО ТОРКАЄТЬСЯ СІТКИ

При перетинанні сітки м'яч може її торкатися.

10.3 BALL IN THE NET

10.3.1 A ball driven into the net may be recovered within the limits of the three team hits.

10.3.2 If the ball rips the mesh of the net or tears it down, the rally is cancelled and replayed.

10.3 М'ЯЧ У СІТЦІ

10.3.1 М'яч, що вдарився в сітку, може бути залишений у грі в межах трьох командних ударів.

10.3.2 Якщо м'яч розриває комірку сітки або викликає її падіння, розігрування скасовується та переграється.

11 PLAYER AT THE NET

11.1 REACHING BEYOND THE NET

11.1.1 In blocking, a player may touch the ball beyond the net, provided that he/she does not interfere with the opponent's play, before the latter's attack hit.

11.1.2 After an attack hit, a player is permitted to pass his/her hand beyond the net, provided that the contact has been made within his/her own playing space.

11 ГРАВЕЦЬ БІЛЯ СІТКИ

11.1 ПРОНИКНЕННЯ НАД СІТКОЮ

11.1.1 При блокуванні гравець може торкатися м'яча по іншу сторону сітки за умови, що він/вона не заважає грі суперника до атакуючого удару останнього.

11.1.2 Після атакуючого удару гравцю дозволяється переносити руку через сітку, за умови, що удар був здійснений в межах свого власного ігрового простору.

11.2 PENETRATION INTO THE OPPONENT'S SPACE, COURT, AND/OR FREE ZONE

11.2.1 A player may enter into the opponent's space, court and/or free zone, provided that this does not interfere with the opponent's play.

11.3 CONTACT WITH THE NET

11.3.1 Contact with the net by a player between the antennae, during the action of playing the ball, is a fault.

The action of playing the ball includes (among others) take-off, hit (or attempt) and landing safely, ready for a new action.

11.3.2 Players may touch the post, ropes or any other object outside the antennae, including the net itself, provided that it does not interfere with the play (except Rule 9.1.3).

11.3.3 When the ball is driven into the net, causing it to touch an opponent, no fault is committed.

11.4 PLAYER'S FAULTS AT THE NET

11.4.1 A player touches the ball or an opponent in the opponent's space before or during the opponent's attack hit.

11.4.2 A player interferes with the opponent's play while penetrating into the opponent's space under the net.

11.4.3 A player interferes with play by (amongst others):

- touching the net between the antennae or the antenna itself during his/her action of playing the ball
- using the net between the antennae as a support or stabilizing aid
- creating an unfair advantage over the opponent by touching the net
- making actions which hinder an opponent's legitimate attempt to play the ball
- catching/holding on to the net

Any player close to the ball as it is played, and who is him/herself trying to play it, is considered in the action of playing the ball, even if no contact

11.2 ПРОНИКНЕННЯ В ПРОСТІР, НА МАЙДАНЧИК ТА/АБО ВІЛЬНУ ЗОНУ СУПЕРНИКА

11.2.1 Гравець може проникати в простір, на майданчик і/або у вільну зону суперника, за умови, що це не заважає грі суперника.

11.3 ТОРКАННЯ СІТКИ

11.3.1 Торкання гравцем сітки між антенами під час ігрової дії з м'ячем є помилкою.

Ігрова дія з м'ячем включає в себе (серед інших) відштовхування, удар (або спробу) і безпечне приземлення, готовність до нової дії.

11.3.2 Гравці можуть торкатися стійки, шнурів або будь-якого іншого предмету за межами антени, включаючи саму сітку, за умови, що це не заважає грі (виключення правило 9.1.3).

11.3.3 Коли м'яч потрапляє в сітку, яка внаслідок цього торкається суперника, це не є помилкою.

11.4 ПОМИЛКИ ГРАВЦЯ БІЛЯ СІТКИ

11.4.1 Гравець торкається м'яча або суперника в просторі суперника до або під час атакуючого удару суперника.

11.4.2 Гравець заважає грі суперника під час проникнення в простір суперника під сіткою.

11.4.3 Гравець заважає грі (серед іншого):

- торкаючись сітки між антенами або самої антени під час своєї ігрової дії з м'ячем
- використовуючи сітку між антенами в якості опори або допомоги по стабілізації
- застосовуючи сітку для створення несправедливої переваги над суперником
- здійснюючи дії, які перешкоджають правомірній спробі суперника зіграти м'яч
- повисаючи на сітці / хапаючись за неї

Будь-який гравець поряд з м'ячем, коли ним грають, та який він сам намагається зіграти, вважається під час ігрової дії з

is made with it.

However, touching the net outside the antenna is not to be considered as a fault (except for Rule 9.1.3.)

м'ячем, навіть якщо не було торкання м'яча.

Тим не менш, торкання сітки за межами антен не повинні вважатися помилкою (за винятком правила 9.1.3.)

12 SERVICE

The service is the act of putting the ball into play by the correct serving player placed in the service zone.

12.1 FIRST SERVICE IN A SET

12.1.1 The first service of a set is executed by the team determined by the toss.

12.2 SERVICE ORDER

12.2.1 The players must follow the service order recorded on the score sheet.

12.2.2 After the first service in a set, the player to serve is determined as follows:

12.2.2.1 when the serving team wins the rally, the player who served before, serves again.

12.2.2.2 when the receiving team wins the rally, it gains the right to serve and the player who did not serve last time will serve.

12.3 AUTHORIZATION OF THE SERVICE

The 1st referee authorizes the service, after having checked that both teams are ready to play and that the server is in possession of the ball.

12.4 EXECUTION OF THE SERVICE

12.4.1 The ball shall be hit with one hand or any part of the arm after being tossed or released from the hand(s).

12.4.2 Only one toss or release of the ball is allowed. Moving the ball in the hands is permitted.

12.4.3 The server may move freely within the service zone. At the moment of the service hit or take-off for a jump service, the server must not touch the court (the end line included) or the ground outside

12 ПОДАЧА

Подача – ця дія введення м'яча в гру правильним гравцем, що подає, та який знаходиться в зоні подачі.

12.1 ПЕРША ПОДАЧА В ПАРТІЇ

12.1.1 Перша подача в партії виконується командою, визначеною жеребкуванням.

12.2 ПОРЯДОК ПОДАЧІ

12.2.1 Гравці повинні дотримуватись черговості подач, як записано в протоколі.

12.2.2 Після першої подачі в партії гравець, що подає визначається у такий спосіб:

12.2.2.1 коли команда, що подає, виграє розігрування, гравець, що подавав подає знову;

12.2.2.2 коли приймаюча команда виграє розігрування, вона набуває право подавати та гравець, який не подавав останнього разу, повинен подавати.

12.3 ДОЗВІЛ ПОДАЧІ

Перший суддя дозволяє подачу після перевірки того, що обидві команди готові грати та гравець, що подає, володіє м'ячем.

12.4 ВИКОНАННЯ ПОДАЧІ

12.4.1 Удар по м'ячу повинен бути завданий однією кистю або будь-якою частиною руки після того, як м'яч підкинуто або випущено з руки (рук).

12.4.2 Дозволяється підкинути або випустити м'яч тільки один раз. Переміщення м'яча в руках дозволяється.

12.4.3 Гравець, що подає може вільно пересуватися в межах зони подачі. В момент подачі або відштовхування для подачі у стрибку гравець, що подає, не

the service zone. His/her foot may not go under the end line.

After the hit, he/she may step or land outside the service zone, or inside the court. If the line moves because of the sand pushed by the server, it is not considered a fault.

12.4.4 The server must hit the ball within 5 seconds after the 1st referee whistles for service.

12.4.5 A service executed before the referee's whistle is cancelled and repeated.

12.4.6 If the ball, after having been tossed or released by the server, lands without being touched or caught by the server, it is considered as a service.

12.4.7 No further service attempt will be permitted.

12.5.1 A player of the serving team must not prevent the opponent, through individual screening, from seeing the service hit AND the flight path of the ball.

12.5.2 A player of the serving team makes a screen by waving arms, jumping or moving sideways during the execution of the service, in order that both the service hit and the flight path of the ball are hidden until the ball reaches the vertical plane of the net. Should either be visible to the receiving team this is not a screen.

повинен торкатися майданчика (включаючи лицьову лінію), або поверхні поза зоною подачі. Його/її стопа не має проникати під лицьову лінію.

Після удару гравець може заступити або приземлитися за межами зони подачі або на майданчик. Якщо лінія переміщується піском, який зрушив гравець, що подає, то це не вважається помилкою.

12.4.4 Гравець, що подає, повинен ударити по м'ячу протягом п'яти секунд після свистка першого судді на подачу.

12.4.5 Подача, виконана до свистка судді, скасовується і повторюється.

12.4.6 Якщо м'яч, підкинутий або випущений гравцем, що подає, приземляється без удару по ньому або спійманий гравцем, що подає, то це зараховується як подача.

12.4.7 Додаткова спроба подачі не дозволяється.

12.5.1 Гравець команди, що подає, не повинен за допомогою індивідуального заслону перешкоджати супернику бачити удар на подачі ТА траєкторію польоту м'яча.

12.5.2 Гравець команди, що подає, застосовує заслон, розмахуючи руками, стрибаючи або рухаючись в сторони під час виконання подачі, щоб як удар на подачі, так і траєкторія польоту м'яча були приховані, поки м'яч не досягне вертикальної площини сітки.
Це не заслон, якщо одне з двох є видимим для команди, що приймає.

12.6 FAULTS MADE DURING THE SERVICE

12.6.1 Serving faults

The following faults lead to a change of service. The server:

12.6.1.1 violates the service order,

12.6.1.2 does not execute the service properly.

12.6.2 Faults after the service hit

After the ball has been correctly hit, the service

12.6 ПОМИЛКИ, ЗРОБЛЕНІ ПІД ЧАС ПОДАЧІ

12.6.1 Помилки при подачі

Наступні помилки призводять до переходу подачі. Гравець, що подає:

12.6.1.1 порушує порядок подачі,

12.6.1.2 не виконує подачу належним чином.

12.6.2 Помилки після виконання подачі.

Після того, як удар по м'ячу виконаний

becomes a fault if the ball:

- 12.6.2.1 touches a player of the serving team or fails to cross the vertical plane of the net completely through the crossing space;
- 12.6.2.2 goes “out”;
- 12.6.2.3 passes over a screen.

правильно, подача стає помилковою, якщо м'яч:

- 12.6.2.1 торкається гравця команди, яка подає, або не перетинає вертикальну площину сітки повністю через площину переходу;
- 12.6.2.2 виходить "за";
- 12.6.2.3 проходить над заслоном.

13 ATTACK HIT

13.1 CHARACTERISTICS OF THE ATTACK HIT

- 13.1.1 All actions which direct the ball towards the opponent, with the exception of service and block, are considered as attack hits.
- 13.1.2 An attack-hit is completed the moment the ball completely crosses the vertical plane of the net or is touched by an opponent.
- 13.1.3 Any player may carry out an attack-hit at any height, provided that his/her contact with the ball has been made within the player's own playing space (except Rule 13.2.4, 13.2.5 below).

13.2 FAULTS OF THE ATTACK HIT

- 13.2.1 A player hits the ball within the playing space of the opposing team.
- 13.2.2 A player hits the ball “out”.
- 13.2.3 A player completes an attack-hit using an open-handed finger action or if using finger tips that are not rigid and together.
- 13.2.4 A player completes an attack hit on the opponent's service, when the ball is entirely higher than the top of the net.
- 13.2.5 A player completes an attack-hit using an overhand pass which has a trajectory not perpendicular to the line of the shoulders. The exception is when the player is attempting to set to his or her teammate.

13 АТАКУЮЧИЙ УДАР

13.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ АТАКУЮЧОГО УДАРУ

- 13.1.1 Усі дії, які направляють м'яч на сторону суперника, за винятком подачі та блоку, вважаються атакуючими ударами.
- 13.1.2 Атакуючий удар завершується в момент, коли м'яч повністю перетинає вертикальну площину сітки або торкається суперника.
- 13.1.3 Будь-який гравець може виконувати атакуючий удар на будь-якій висоті за умови, що його/її контакт із м'ячем відбувся в межах власного ігрового простору (виключення: Правила 13.2.4; 13.2.5 нижче).

13.2 ПОМИЛКИ ПРИ АТАКУЮЧОМУ УДАРИ

- 13.2.1 Гравець б'є по м'ячу в межах ігрового простору команди-суперника.
- 13.2.2 Гравець направляє м'яч "за".
- 13.2.3 Гравець завершує атакуючий удар, направляючи м'яч пальцями розкритої кисті або використовує кінчики пальців, які не є з'єднаними та жорсткими.
- 13.2.4 Гравець завершує атакуючий удар безпосередньо з подачі суперника, коли м'яч повністю вище верхнього краю сітки.
- 13.2.5 Гравець завершує атакуючий удар, використовуючи передачу зверху пальцями, яка має траєкторію не перпендикулярну лінії плечей. Виняток, коли гравець намагається виконати передачу своєму партнеру.

14 BLOCK

14.1 BLOCKING

- 14.1.1 Blocking is the action of players close to the net to intercept the ball coming from the opponent by reaching higher than the top of the net, regardless of the height of the ball contact. At the moment of the contact with the ball, a part of the body must be higher than the top of the net.
- 14.1.2 Block Attempt
A block attempt is the action of blocking without touching the ball.
- 14.1.3 Completed Block
A block is completed whenever the ball is touched by a blocker.
- 14.1.4 Collective Block
A collective block is executed by two players close to each other, and is completed when one of them touches the ball.

14.2 BLOCK CONTACT

Consecutive (quick and continuous) contacts may occur by one or more blockers provided that the contacts are made during one action. These are counted as only one team hit. These contacts may occur with any part of the body.

14.3 BLOCKING WITHIN THE OPPONENT'S SPACE

In blocking, the player may place his/her hands and arms beyond the net, provided that this action does not interfere with the opponent's play. Thus, it is not permitted to touch the ball beyond the net before an opponent has executed an attack hit.

14.4 BLOCK AND TEAM HITS

- 14.4.1 A blocking contact is counted as a team hit. The blocking team will have only two more hits after a blocking contact.
- 14.4.2 The first hit after the block may be executed by any player, including the one who has touched the

14 БЛОК

14.1 БЛОКУВАННЯ

- 14.1.1 Блокування – це дія гравців поблизу сітки для перехоплення м'яча, що летить від суперника, простягаючись вище верхнього краю сітки, не зважаючи на висоту при контакті з м'ячем. У момент контакту з м'ячем частина тіла повинна бути вище верхнього краю сітки.
- 14.1.2 Спроба блоку
Спроба блоку - це дія блокування без торкання м'яча.
- 14.1.3 Здійснений блок
Блок вважається здійсненим, коли гравець, що блокує, торкається м'яча.
- 14.1.4 Колективний блок
Колективний блок виконується двома гравцями, що знаходяться близько один до одного, і є здійсненим, коли один з них торкається м'яча.

14.2 ТОРКАННЯ ПРИ БЛОКУВАННІ

Послідовні (швидкі і тривалі) торкання можуть відбуватися в одного або кількох блокуючих, за умови, що такі торкання відбуваються під час однієї дії. Ці торкання зараховуються тільки як один удар команди. Ці торкання можуть відбуватися з будь-якою частиною тіла.

14.3 БЛОКУВАННЯ У ПРОСТОРІ СУПЕРНИКА

При блокуванні гравець може переносити свої кисті та руки по іншу сторону сітки за умови, що ця дія не заважає грі суперника. Таким чином, не дозволяється торкатися м'яча по інший бік сітки до виконання суперником атакуючого удару.

14.4 БЛОК І КОМАНДНІ ТОРКАННЯ

- 14.4.1 Торкання при блокуванні рахується командним ударом. Після торкання на блоці блокуюча команда буде мати лише два удари.
- 14.4.2 Перше торкання після блоку може бути здійснене будь-яким гравцем, включаючи

ball during the block.

гравця, який торкався м'яча на блоці.

14.5 BLOCKING THE SERVICE

To block an opponent's service is forbidden.

14.5 БЛОКУВАННЯ ПОДАЧІ

Блокувати подачу суперника заборонено.

14.6 BLOCKING FAULTS

14.6.1 The blocker touches the ball in the OPPONENT'S space before the opponent's attack hit.

14.6 ПОМИЛКИ ПРИ БЛОКУВАННІ

14.6.1 Блокуючий торкається м'яча в просторі СУПЕРНИКА до атакуючого удару суперника.

14.6.2 Blocking the ball in the opponent's space from outside the antenna.

14.6.2 Блокування м'яча у просторі суперника із зовнішньої сторони антени.

14.6.3 A player blocks the opponent's service.

14.6.3 Гравець блокує подачу суперника.

14.6.4 The ball is sent "out" off the block.

14.6.4 М'яч від блоку виходить "за".

Chapter V

Глава V

INTERRUPTIONS, DELAYS AND INTERVALS

ПЕРЕРВИ, ЗАТРИМКИ І ІНТЕРВАЛИ

15 INTERRUPTIONS

An interruption is the time between one completed rally and the 1st referee's whistle for the next service.

The only **regular game interruptions** are TIME-OUTS.

15 ПЕРЕРВИ

Перерва - це час між завершеним розігруванням м'яча і свистком першого судді на наступну подачу.

Єдиними **звичайними ігровими перервами** є ТАЙМ-АУТИ.

15.1 NUMBER OF REGULAR GAME INTERRUPTIONS

Each team may request a maximum of one time-out per set.

15.1 КІЛЬКІСТЬ ЗВИЧАЙНИХ ІГРОВИХ ПЕРЕРВ

Кожна команда може запросити максимум один тайм-аут у партії.

15.2 SEQUENCE OF REGULAR GAME INTERRUPTIONS

15.2.1 Request for time-out by both teams may follow one another, within the same interruption.

15.2 ПОСЛІДОВНІСТЬ ІГРОВИХ ПЕРЕРВ

15.2.1 Запит тайм-ауту двома командами може слідувати один за іншим протягом однієї перерви.

15.2.2 There are no substitutions.

15.2.2 Замін не існує.

15.2.3 It is not permitted to request any regular game interruption after having had a request rejected and sanctioned by a delay warning during the same interruption (i.e. before the end of next completed rally).

15.2.3 На протязі однієї перерви(зупинки), маючи відхилений та покараний санкцію за затримку запит, не дозволяється робити запит будь-яких звичайних ігрових перерв (тобто до кінця наступного завершеного розігрування).

15.3 REQUEST FOR REGULAR GAME INTERRUPTIONS

Regular game interruptions may be requested only by the captain.

15.4 TIME-OUTS AND TECHNICAL TIME-OUTS

15.4.1 Time-out requests must be made by showing the corresponding hand signal, when the ball is out of play and before the whistle for service. All requested time-outs last for 30 seconds

15.4.2 **For FIVB, World and Official Competitions, in sets 1 and 2, one additional 30-second “Technical Time-Out” is applied automatically when the sum of the points scored by the teams equals 21 points. The length of the Time-Outs and Technical Time-Outs could be adjusted if the FIVB approves such request based on a request from the Organizer.**

15.4.3 In the deciding (3rd) set, there are no “Technical Time-Outs”; only one time-out of 30 seconds duration may be requested by each team.

15.4.4 During all regular interruptions (including Technical Time Outs) and set intervals, players must go to the designated players’ area.

15.5 IMPROPER REQUESTS

Among others, it is improper to request a time-out:

15.5.1 during a rally or at the moment of, or after the whistle to serve,

15.5.2 by a non-authorized team member,

15.5.3 after having exhausted the authorized time-outs.

15.5.4 Any further improper request in the same match by the same team constitutes a delay.

16 GAME DELAYS

16.1 TYPES OF DELAYS

An improper action of a team that defers the

15.3 ЗАПИТ ЗВИЧАЙНИХ ІГРОВИХ ПЕРЕРВ

Лише капітан може робити запит звичайних ігрових перерв.

15.4 ТАЙМ – АУТИ І ТЕХНІЧНІ ТАЙМ-АУТИ

15.4.1 Запит тайм-ауту повинен бути здійснений показом відповідного жесту рукою, коли м’яч знаходиться поза грою і до свистка на подачу. Всі запитані тайм-ауту тривають 30 секунд.

15.4.2 **Для світових та офіційних змагань ФІВБ один додатковий “Технічний Тайм-Аут” тривалістю 30 секунд призначається автоматично в першій та другій партіях, коли сума набраних командами очок дорівнює 21. Тривалість тайм-аутів та технічних тайм-аутів може бути скорегована, якщо FIVB затверджує такий запит на основі запиту від Організатора.**

15.4.3 У вирішальній (3-й) партії немає “Технічних Тайм-Аутів”, тільки один тайм-аут тривалістю 30 секунд може бути запитаний кожною командою.

15.4.4 Під час всіх звичайних ігрових перерв (включаючи технічні тайм-ауту) та перерв між партіями гравці повинні знаходитись в визначених місцях розміщення команд.

15.5 НЕПРАВИЛЬНІ ЗАПИТИ

Серед іншого, неправильно просити тайм-аут:

15.5.1 під час розігрування або в момент, чи після свистка, що дозволяє подачу,

15.5.2 членом команди, який не має на це права,

15.5.3 після того, як вичерпані дозволені тайм-ауту.

15.5.4 Будь-який наступний неправильний запит в тому ж матчі тією ж командою є затримкою.

16 ЗАТРИМКИ ГРИ

16.1 ВИДИ ЗАТРИМОК

Неправильна дія команди, яка відстрочує

resumption of the game is a delay and includes, among others:

- 16.1.1 prolonging time-outs, after having been instructed to resume the game;
- 16.1.2 repeating an improper request;
- 16.1.3 delaying the game (12 seconds shall be the maximum time from the end of a rally to the whistle for service under normal playing conditions);
- 16.1.4 delaying the game by a team member.

відновлення гри, є затримкою і включає, серед іншого:

- 16.1.1 продовження тайм-ауту після вказівки відновити гру;
- 16.1.2 повторення неправильного запиту;
- 16.1.3 затягування гри (у звичайних ігрових умовах час між закінченням розігрування та свистком на подачу має бути не більше 12 секунд);
- 16.1.4 затримка гри членом команди.

16.2 DELAY SANCTIONS

- 16.2.1 *"Delay warning"* and *"delay penalty"* are team sanctions.
 - 16.2.1.1 Delay sanctions remain in force for the entire match.
 - 16.2.1.2 All delay sanctions are recorded on the scoresheet.
- 16.2.2 The first delay in the match by a team member is sanctioned with a "DELAY WARNING".
- 16.2.3 The second and subsequent delays of any type by any member of the same team in the same match constitute a fault and are sanctioned with a "DELAY PENALTY": **a point and service to the opponent.**
- 16.2.4 Delay sanctions imposed before or between sets are applied in the following set.

16.2 САНКЦІЇ ЗА ЗАТРИМКИ

- 16.2.1 *"Попередження за затримку"* та *"зауваження за затримку"* є командними санкціями.
 - 16.2.1.1 Санкції за затримку залишаються в силі на весь матч..
 - 16.2.1.2 Всі санкції за затримку записуються в протокол.
- 16.2.2 Перша затримка в матчі членом команди карається "ПОПЕРЕДЖЕННЯМ ЗА ЗАТРИМКУ".
- 16.2.3 Друга і наступні затримки будь-якого виду, будь-яким членом однієї команди в тому ж матчі є помилкою та караються "ЗАУВАЖЕННЯМ ЗА ЗАТРИМКУ": **очко та подача супернику.**
- 16.2.4 Санкції за затримку, накладені до або між партіями, застосовуються в наступній партії.

17 EXCEPTIONAL GAME INTERRUPTIONS

17.1 INJURY / ILLNESS

- 17.1.1 Should a serious accident occur while the ball is in play, the referee must stop the game immediately and permit medical assistance to enter the court.

The rally is then replayed.
- 17.1.2 An injured/ill player is given a maximum of 5 minutes recovery time. The referee must authorize

17 ВИНЯТКОВІ ЗУПИНКИ ГРИ

17.1 ТРАВМА / ЗАХВОРЮВАННЯ

- 17.1.1 Якщо відбувається серйозний нещасний випадок, коли м'яч знаходиться в грі, суддя повинен негайно зупинити гру і дозволити медичному персоналу вийти на майданчик.

Розігрування м'яча потім переграється.
- 17.1.2 Травмований/хворий гравець отримує для відновлення максимум 5 хвилин. Суддя

the properly accredited medical staff to enter the playing court to attend the player. Only the 1st referee may authorize a player to leave the playing area without penalty. When the treatment has been completed or if no treatment can be provided, play must resume. The 1st referee will whistle and request the player to continue. At this time, only the player can judge whether he/she is fit to play.

If the player does not recover or return to the playing area at the conclusion of the recovery time, his/her team is declared incomplete.

In extreme cases, the doctor of the competition can oppose the return of an injured player.

Note: the recovery time will begin when the properly accredited medical staff member(s) of the competition arrives at the playing court to attend to the player. In the event that no accredited medical staff is available or in cases where the player chooses to be treated by his/her own medical personnel, the time will begin from the moment the recovery time was authorized by the referee.

повинен дозволити акредитованому належним чином медичному персоналу увійти на майданчик для огляду гравця. Тільки перший суддя може дозволити гравцю залишити ігрове поле без покарання. Коли лікування було завершено, або якщо лікування не може бути забезпечене, гра повинна відновитися. Перший суддя дає свисток та пропонує гравцю продовжити гру. В цей момент тільки сам гравець може вирішити, чи готовий він/вона грати.

Якщо після закінчення наданого для відновлення часу гравець не відновився або не повертається до ігрового поля, його/її команда оголошується неповною.

У надзвичайних обставинах лікар змагання має право перешкодити поверненню в гру травмованого гравця.

Примітка: Час для відновлення починається, коли співробітник(и) акредитованого належним чином медичного персоналу змагання прибуває на ігровий майданчик для огляду гравця. Якщо у розпорядженні немає акредитованого медичного персоналу, або у випадках, коли гравець вибирає лікування своїм власний медичним персоналом, відлік часу для відновлення гравця починається з того моменту, коли суддя дав дозвіл на таке відновлення.

17.2 EXTERNAL INTERFERENCE

If there is any external interference during the game, the play has to be stopped and the rally is replayed.

17.2 ЗОВНІШНЯ ПЕРЕШКОДА

Якщо під час гри виникає зовнішня перешкода, гра повинна бути зупинена та розігрування м'яча переграється.

17.3 PROLONGED INTERRUPTIONS

17.3.1 If unforeseen circumstances interrupt the match, the 1st referee, the organizer and the Control Committee, if there is one, shall decide the measures to be taken to re-establish normal conditions.

17.3.2 Should one or several interruptions occur not exceeding 4 hours in total, the match is resumed with the score acquired, regardless of whether it continues on the same playing court or another playing court.

17.3 ДОВГОТРИВАЛА ЗУПИНКА

17.3.1 Якщо непередбачені обставини зупиняють матч, перший суддя, організатор та Контрольний Комітет, якщо він є, повинні визначити заходи, які повинні бути зроблені для відновлення нормальних умов.

17.3.2 Якщо відбувається одна або декілька зупинок, які не перевищують у цілому 4 години, матч поновлюється при досягнутому рахунку, незалежно від того, матч продовжиться на тому ж ігровому майданчику або на іншому ігровому

17.3.3 Should one or several interruptions occur, exceeding 4 hours in total, the whole match shall be replayed.

майданчику.

17.3.3 Якщо відбувається одна або декілька зупинок, які перевищують у цілому 4 години, увесь матч повинен бути переграний.

18 INTERVALS AND CHANGE OF COURTS/SWITCHES

18 ІНТЕРВАЛИ І ЗМІНА МАЙДАНЧИКІВ ЗМІНИ СТОРІН

18.1 INTERVALS

18.1.1 An interval is the time between sets. All intervals last one minute.

During this period of time, the change of courts (if requested) and service order of the teams on the score sheet are made.

During the interval before a deciding set, the referees carry out a toss in accordance with Rule 7.1.

18.1 ІНТЕРВАЛИ

18.2.1 Інтервал - це час між партіями. Всі інтервали тривають одну хвилину.

Протягом цього періоду часу відбувається зміна майданчиків (якщо потрібно) та в протоколі записується порядок подачі команд.

Під час інтервалу перед вирішальною партією судді проводять жеребкування відповідно до Правил 7.1.

18.2 COURT SWITCHES

18.2.1 The teams switch after every 7 points (Set 1 and 2) and 5 points (Set 3) played.

18.2.2 During court switches the teams must change immediately without delay.

If the court switch is not made at the proper time, it will take place as soon as the error is noticed.

The score at the time that the court switch is made remains the same.

18.2 ЗМІНИ СТОРІН

18.2.1 Після кожних 7 розіграних очок (Партії 1 і 2) та 5 очок (Партія 3) команди міняються сторонами.

18.2.2 Під час зміни сторін команди повинні мінятися негайно, без затримки.

Якщо зміна сторін не зроблена в належний час, вона має бути зроблена відразу, як тільки виявлено цю помилку.

Рахунок на момент здійснення такої зміни сторін залишається тим же.

Chapter VI

PARTICIPANTS' CONDUCT

19 REQUIREMENTS OF CONDUCT

19.1 SPORTSMANLIKE CONDUCT

- 19.1.1 Participants must know the "Official Beach Volleyball Rules" and abide by them.
- 19.1.2 Participants must accept referees' decisions with sportsmanlike conduct, without disputing them.
- In case of doubt, clarification may be requested only through the captain.
- 19.1.3 Participants must refrain from actions or attitudes aimed at influencing the decisions of the referees or covering up faults committed by their team.

19.2 FAIR PLAY

- 19.2.1 Participants must behave respectfully and courteously in the spirit of FAIR PLAY, not only towards the referees, but also towards other officials, the opponent, teammates and spectators.
- 19.2.2 Communication between team members during the match is permitted.

20 MISCONDUCT AND ITS SANCTIONS

20.1 MINOR MISCONDUCT

Minor misconduct offences are not subject to sanctions. It is the 1st referee's duty to prevent the teams from approaching the sanctioning level.

This is done in two stages:

Stage 1: by issuing a verbal warning through the captain;

Stage 2: by use of a YELLOW CARD to a team member. This formal warning is not in itself a sanction but a symbol that the team member (and

Глава VI

ПОВЕДІНКА УЧАСНИКІВ

19 ВИМОГИ ДО ПОВЕДІНКИ

19.1 СПОРТИВНА ПОВЕДІНКА

- 19.1.1 Учасники повинні знати Офіційні правила пляжного волейболу і дотримуватися їх.
- 19.1.2 Учасники повинні по спортивному приймати рішення суддів, не обговорюючи їх.
- У разі сумнівів, тільки через капітана дозволяється запитувати роз'яснення.
- 19.1.3 Учасники повинні утримуватися від дій або позицій, що мають на меті вплинути на рішення суддів або приховати помилки, здійснені їх командою.

19.2 ЧЕСНА ГРА

- 19.2.1 Учасники повинні поводитися шанобливо та ввічливо в дусі ЧЕСНОЇ ГРИ не тільки по відношенню до суддів, але також стосовно інших офіційних осіб, суперника, партнера по команді та глядачів.
- 19.2.2 Спілкування між членами команди протягом матчу дозволяється.

20 НЕПРАВИЛЬНА ПОВЕДІНКА ТА САНКЦІЇ ЗА НЕЇ

20.1 НЕЗНАЧНА НЕПРАВИЛЬНА ПОВЕДІНКА

Незначна неправильна поведінка не є предметом для санкцій. Це обов'язок першого судді запобігти наближенню команд до рівня застосування санкцій

Це робиться в два етапи:

Етап1: використовуючи усне попередження через капітана;

Етап 2: застосовуючи ЖОВТУ КАРТКУ до члена команди. Це офіційне попередження само по собі не являється санкцією, але є

by extension the team) has reached the sanctioning level for the match. It is recorded in the score sheet but has no immediate consequences.

ознакою того, що член команди (і, відповідно, команда) досяг рівня застосування санкцій в матчі. Воно записується в протокол, але не має негайних наслідків.

20.2 MISCONDUCT LEADING TO SANCTIONS

Incorrect conduct by a team member towards officials, opponents, teammates or spectators is classified in three categories according to the seriousness of the offence.

- 20.2.1 Rude conduct: acting contrary to good manners or moral principles,
- 20.2.2 Offensive conduct: defamatory or insulting words or gestures including any action expressing contempt.
- 20.2.3 Aggression: actual physical attack **or aggressive or threatening behaviour.**

20.2 НЕПРАВИЛЬНА ПОВЕДІНКА, ЩО ПРИЗВОДИТЬ ДО САНКЦІЙ

Некоректна поведінка члена команди по відношенню до офіційних осіб, суперників, партнера по команді або глядачів підрозділяється на три категорії відповідно до серйозності провини.

- 20.2.1 Груба поведінка: дія всупереч хорошому тону або нормам моралі,
- 20.2.2 Образлива поведінка: наклепницькі або образливі слова або жести, включаючи будь-яку дію вираження презирства.
- 20.2.3 Агресія: реальний фізичний напад **або агресивна чи загрозна поведінка.**

20.3 SANCTION SCALE

According to the judgment of the 1st referee and depending on the seriousness of the offence, the sanctions to be applied and recorded on the score sheet are: **Penalty, Expulsion or Disqualification.**

- 20.3.1 Penalty:
For rude conduct or a single repetition of rude conduct in the same set by the same player. On each of the first two occasions, the team is sanctioned with a point and service to the opponents. A third rude conduct by a player in the same set is sanctioned by expulsion. Rude conduct sanctions may, however, be given to the same player in subsequent sets.
- 20.3.2 Expulsion:
The first offensive conduct is sanctioned by expulsion. The player who is sanctioned with expulsion must leave the playing area and his/her team is declared incomplete for the set.
- 20.3.3 Disqualification:
The first physical attack or implied or threatened aggression is sanctioned by disqualification. The player must leave the playing area and his/her team

20.3 ШКАЛА САНКЦІЙ

Відповідно до рішення першого судді та залежно від серйозності провини, застосовуються і записуються в протокол наступні санкції: **Зауваження, Вилучення, Дискваліфікація.**

- 20.3.1 Зауваження:
За грубу поведінку або за одинарне повторення грубої поведінки тим же гравцем в одній партії. В кожному з перших двох випадків, команда карається очком і подача суперника. Третя груба поведінка тим же гравцем в одній партії карається вилученням. Проте, санкції за грубу поведінку можуть бути застосовані для того ж гравця в наступних партіях.
- 20.3.2 Вилучення:
Перша образлива поведінка карається вилученням. Гравець, покараний вилученням, повинен залишити ігрове поле, а його/її команда оголошується неповною в партії.
- 20.3.3 Дискваліфікація:
Перший фізичний напад або агресивна чи загрозна поведінка карається дискваліфікацією. Гравець повинен

is declared incomplete for the match.

MISCONDUCT is sanctioned as shown in the sanction scale.

20.4 MISCONDUCT BEFORE AND BETWEEN SETS

Any misconduct occurring before or between sets is sanctioned according to the sanction scale and the sanction is applied in the following set.

20.5 SUMMARY OF MISCONDUCT AND CARDS USED

Warning: no sanction

Stage 1: verbal warning

Stage 2: symbol Yellow card

Penalty: sanction – symbol Red card

Expulsion: sanction – symbol Red + Yellow cards jointly

Disqualification: sanction – symbol Red + Yellow card separately

залишити ігрове поле, а його/її команда оголошується неповною в матчі.

НЕПРАВИЛЬНА ПОВЕДІНКА карається, як показано в шкалі санкцій.

20.4 НЕПРАВИЛЬНА ПОВЕДІНКА ДО ТА МІЖ ПАРТІЯМИ

Будь-яка неправильна поведінка до або між партіями карається згідно до шкали санкцій та ця санкція застосовується в наступній партії.

20.5 ПІДСУМКИ ВИКОРИСТАННЯ КАРТОК ЗА НЕПРАВИЛЬНУ ПОВЕДІНКУ

Попередження: санкція відсутня

Етап1: усне попередження

Етап 2: Жовта картка

Зауваження: санкція - Червона картка

Вилучення: санкція – Червона і Жовта картки разом

Дискваліфікація: санкція – Червона і Жовта картки окремо



PART 2 - SECTION 2:

**THE REFEREES,
THEIR RESPONSIBILITIES AND
OFFICIAL HAND SIGNALS**

Chapter VII

REFEREES

21 REFEREEING TEAM AND PROCEDURES

21.1 COMPOSITION

The refereeing team for a match is composed of the following officials:

- the 1st referee;
- the 2nd referee;
- the challenge referee (where applicable);
- the reserve referee (where applicable);
- the scorer;
- four (two) line judges.

Their location is shown in the Diagram 8.

For FIVB, World and Official Competitions, an assistant scorer is compulsory.

21.2 PROCEDURES

- 21.2.1 Only the 1st and 2nd referees may blow a whistle during the match:
- 21.2.1.1 the 1st referee gives the signal for the service that begins the rally,
- 21.2.1.2 the 1st or 2nd referee signals the end of the rally, provided that they are sure that a fault has been committed and they have identified its nature.
- 21.2.2 They may blow the whistle when the ball is out of play to indicate that they authorize or reject a team request.

ЧАСТИНА 2 - РОЗДІЛ 2:

**СУДДІ,
ЇХ ОБОВ'ЯЗКИ ТА
ОФІЦІЙНІ ЖЕСТИ**

Глава VII

СУДДІ

21 СУДДІВСЬКА БРИГАДА ТА ПРОЦЕДУРИ

21.1 СКЛАД

Суддівська бригада на матч складається з наступних офіційних осіб:

- перший суддя;
- другий суддя;
- суддя відеоповторів (де це доречно);
- резервний суддя (де це доречно);
- секретар;
- чотири (два) судді на лініях.

Їх розташування показане на Схемі 8.

Для світових та офіційних змагань ФІВБ помічник секретаря є обов'язковим.

21.2 ПРОЦЕДУРИ

- 21.2.1 Тільки перший і другий суддя можуть давати свисток під час матчу:
- 21.2.1.1 перший суддя дає сигнал на подачу, яка починає розігрування м'яча;
- 21.2.1.2 перший або другий судді дає сигнал про закінчення розігрування м'яча, за умови, що вони впевнені в тому, що була здійснена помилка і вони визначили її характер.
- 21.2.2 Судді можуть давати свисток, коли м'яч поза грою, щоб вказати, що вони дозволяють або відхиляють запит команди.

21.2.3 Immediately after the referee blows the whistle to signal the **completion** of the rally, they have to indicate with the official hand signals:

21.2.3.1 If the fault is whistled by the 1st referee, he/she will indicate in order:

- a) the team to serve,
- b) the nature of the fault,
- c) the player(s) at fault (if necessary).

21.2.3.2 If the fault is whistled by the 2nd referee, he/she will indicate:

- a) the nature of the fault,
- b) the player at fault (if necessary),
- c) the team to serve following the hand signal of the first referee.

In this case, the 1st referee does not show **either the nature of the fault or the player at fault, but only the team to serve.**

21.2.3.3 In the case of a double fault both referees indicate in order:

- a) the nature of the fault,
- b) the players at fault (if necessary),

The team to serve next is then indicated by the 1st referee.

21.2.3 Негайно після свистка судді про **завершення** розігрування, вони повинні показати офіційними жестами:

21.2.3.1 Якщо помилка зафіксована свистком першого судді, він/вона покаже в наступному порядку:

- а) команду, яка буде подавати,
- б) характер помилки,
- в) гравця(гравців), що помилився (у разі необхідності).

21.2.3.2 Якщо помилка зафіксована свистком другого судді, він/вона покаже:

- а) характер помилки,
- б) гравця, що помилився (у разі необхідності),
- в) команду, яка буде подавати, повторюючи жест першого судді.

В цьому випадку перший суддя не показує **ні характер помилки, ні гравця, що помилився, а тільки команду, яка буде подавати.**

21.2.3.3 У випадку подвійної помилки обидва судді показують в наступному порядку:

- а) характер помилки,
- б) гравців, що помилилися (у разі необхідності),

Команду, яка буде подавати наступною, як вкаже перший суддя.

22 1ST REFEREE

22.1 LOCATION

The 1st referee carries out his/her functions standing on a referee's stand located at one end of the net on the opposite side to the scorer. His/her view must be approximately 50 cm above the net.

22.2 AUTHORITY

22.2.1 The 1st referee directs the match from the start until the end. He/she has authority over all

22 ПЕРШИЙ СУДДЯ

22.1 МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Перший суддя виконує свої функції стоячи на суддівській вишці, яка розташована на протилежному від секретаря краю сітки. Рівень його/її очей повинен бути приблизно на 50см вище сітки.

22.2 ПОВНОВАЖЕННЯ

22.2.1 Перший суддя керує матчем від початку до кінця. Він/вона має повноваження над всіма

members of the refereeing team and the members of the teams.

During the match his/her decisions are final. He/she is authorized to overrule the decisions of other members of the refereeing team, if it is noticed that they are mistaken.

He/she may even replace a member of the refereeing team who is not performing his/her functions properly.

22.2.2 He/she also controls the work of the ball retrievers, and sand levellers.

22.2.3 He/she has the power to decide any matters involving the game, including those not provided for in the Rules.

22.2.4 He/she shall not permit any discussion about his/her decisions.

However, at the request of the captain, the 1st referee will give an explanation on the application or interpretation of the rules upon which he/she has based his/her decision.

If the captain disagrees with the explanation and formally protests, the 1st referee must authorize the commencement of a Protest Protocol.

22.2.5 The 1st referee is responsible for determining before and during the match whether the playing area and the conditions meet playing requirements.

22.2.6 Depending on the circumstances leading up to an eventual injury/illness of a player, the 1st referee authorizes the medical assistance and initiates the recovery time.

22.3 RESPONSIBILITIES

22.3.1 Prior to the match, the 1st referee:

22.3.1.1 inspects the conditions of the playing area, the balls and other equipment;

22.3.1.2 performs the toss with the team captains;

22.3.1.3 controls the teams' warming-up.

22.3.2 During the match, he/she is authorized:

членами суддівської бригади та членами команд.

Під час матчу його/її рішення є остаточними. Він/вона має право скасувати рішення інших членів суддівської бригади, якщо вважає, що вони помиляються.

Він/вона може навіть замінити члена суддівської бригади, який не виконує свої функції належним чином.

22.2.2 Він/вона також контролює роботу подавальників м'ячів та розрівнювачів піску.

22.2.3 Він/вона має повноваження вирішувати будь-які питання, пов'язані з грою, включно з тими, що не передбачені Правилами.

22.2.4 Він/вона не повинен дозволяти жодних обговорень своїх рішень.

Проте, на прохання капітана, перший суддя повинен дати роз'яснення з питань застосування або тлумачення правил, на підставі яких він прийняв своє рішення.

Якщо капітан не згоден з поясненням та офіційно заявляє протест, перший суддя повинен дозволити почати Протест Протокол.

22.2.5 До і під час матчу перший суддя відповідає за визначення, чи задовольняють ігрове поле та умови ігровим вимогам.

22.2.6 Залежно від обставин, що призвели до можливої травми/хвороби гравця, перший суддя дає дозвіл на надання медичної допомоги та ініціює час відновлення.

22.3 ОБОВ'ЯЗКИ

22.3.1 Перед матчем перший суддя:

22.3.1.1 перевіряє стан ігрового поля, м'ячі та інше обладнання;

22.3.1.2 проводить жеребкування з капітанами команд;

22.3.1.3 контролює розминку команд.

22.3.2 Під час матчу він/вона має право:

- | | |
|--|--|
| <p>22.3.2.1 to issue warnings to the teams;</p> <p>22.3.2.2 to sanction misconduct and delays;</p> <p>22.3.2.3 to decide upon:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the faults of the server and the screen of the serving team; b) the faults in playing the ball; c) the faults above the net, and the faulty contact of the player with the net, primarily (but not exclusively) on the attacker's side; d) the ball crossing completely the lower space under the net; e) the served ball and the 3rd hit passing over or outside the antenna on his/her side of the court. <p>22.3.3 At the end of the match, he/she checks the scoresheet and signs it.</p> | <p>22.3.2.1 робити попередження командам;</p> <p>22.3.2.2 застосовувати санкції за неправильну поведінку та затримки;</p> <p>22.3.2.3 приймати рішення про:</p> <ul style="list-style-type: none"> а) помилки гравця, що подає, та заслон команди, що подає; б) помилки у грі з м'ячем; в) помилки над сіткою та неправильний контакт гравця з сіткою, в першу чергу (але не виключно), з боку атакуючого; г) м'яч, що повністю перетинає нижню площину під сіткою; д) поданий м'яч та 3-є торкання, що проходить над антеною або поза нею на його/її стороні майданчика. <p>22.3.3 По закінченню матчу перший суддя перевіряє протокол та підписує його.</p> |
|--|--|

23 2ND REFEREE

23.1 LOCATION

The 2nd referee performs his/her functions standing outside the playing court near the post, on the opposite side of and facing the 1st referee.

23.2 AUTHORITY

23.2.1 The 2nd referee is the assistant of the 1st referee, but has also his/her own range of jurisdiction.

Should the 1st referee be unable to continue his/her work, the 2nd referee may replace him/her.

23.2.2 He/she may, without whistling, also signal faults outside his/her range of jurisdiction, but must not insist upon them to the 1st referee.

23.2.3 He/she controls the work of the scorer(s).

23.2.4 He/she reports any misconduct to the 1st referee.

23 ДРУГИЙ СУДДЯ

23.1 МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Другий суддя виконує свої обов'язки, стоячи за межами ігрового майданчика біля стійки, на протилежному боці від першого судді, обличчям до нього.

23.2 ПОВНОВАЖЕННЯ

23.2.1 Другий суддя є помічником першого судді, але також має свою власну сферу повноважень.

Якщо перший суддя не може продовжувати свою роботу, 2-й суддя може замінити його/її.

23.2.2 Другий суддя може без свистка показувати помилки, що не відносяться до його/її сфери повноважень, але не може наполягати на їх прийнятті першим суддею.

23.2.3 Він/вона контролює роботу секретаря(ів).

23.2.4 Він/вона повідомляє першого суддю про

- будь-яку неправильну поведінку.
- | | |
|--|--|
| <p>23.2.5 He/she authorizes the time-outs and court switches, controls the duration of such and rejects improper requests.</p> <p>23.2.6 He/she checks the number of time-outs used by each team and reports to the 1st referee and the players concerned after completion of their time-out.</p> <p>23.2.7 In the case the 1 st referee authorizes medical assistance to a player, he/she assists in the process, including managing the recovery time.</p> <p>23.2.8 He/she checks during the match that the balls still meet the requirements of the regulations.</p> <p>23.2.9 He/she conducts the toss between sets 2 and 3 if the 1 st Referee is not able to do it. He/she then must pass all relevant information to the scorer.</p> | <p>23.2.5 Він/вона дозволяє тайм-аути та зміни сторін, контролює їх тривалість та відхиляє неправильні запити.</p> <p>23.2.6 Він/вона контролює кількість тайм-аутів, використаних кожною командою, та доповідає першому судді та зацікавленим гравцям після завершення їх тайм-ауту.</p> <p>23.2.7 Якщо перший суддя дає дозвіл на надання медичної допомоги гравцеві, він/вона допомагає в цьому процесі, включаючи контроль за часом відновлення.</p> <p>23.2.8 Він/вона протягом матчу перевіряє, що м'ячі, як і раніше, відповідають вимогам правил.</p> <p>23.2.9 Він/вона проводить жеребкування між другою та третьою партіями, якщо перший суддя не в змозі це зробити. Потім він/вона повинен передати всю необхідну інформацію секретарю.</p> |
|--|--|

23.3 RESPONSIBILITIES

- 23.3.1 At the start of each set, and whenever necessary, the 2nd referee controls the work of the scorer and checks that the correct server has the ball.
- 23.3.2 During the match, the 2nd referee decides, whistles and signals:
- 23.3.2.1 interference due to penetration into the opponent's court and space under the net;
- 23.3.2.2 the faulty contact of the player with the net primarily (but not exclusively) on the blocker's side and with the antenna on his/her side of the court;
- 23.3.2.3 the contact of the ball with an outside object
- 23.3.2.4 the ball that crosses the net totally or partly outside the crossing space to the opponent court or touches the antenna on his/her side of the court, including during service;
- 23.3.2.5 the contact of the ball with the sand when the 1st referee is not in position to see the contact;

23.3 ОБОВ'ЯЗКИ

- 23.3.1 На початку кожної партії, та при необхідності, другий суддя контролює роботу секретаря та перевіряє, що правильний подаючий має м'яч.
- 23.3.2 Під час матчу другий суддя приймає рішення, дає свисток та показує жестом:
- 23.3.2.1 перешкоду в результаті проникнення на майданчик та в простір суперника під сіткою;
- 23.3.2.2 помилкове торкання гравцем сітки, головним чином (але не виключно), з боку блокуючого або антени на його/її стороні майданчика;
- 23.3.2.3 контакт м'яча зі стороннім предметом;
- 23.3.2.4 м'яч, який перетинає сітку на майданчик суперника повністю або частково за межами площини перетину, або торкається антени на його/її стороні майданчика, в тому числі під час подачі
- 23.3.2.5 контакт м'яча з піском, коли перший суддя не в змозі побачити контакт;

- 23.3.2.6 the ball recovered completely on the opponent's side under the net.
- 23.3.2.7 the served ball and the 3rd hit passing over or outside the antenna on his/her side of the court.
- 23.3.3 At the end of the match, he/she checks and signs the scoresheet.

- 23.3.2.6 м'яч, який повністю на стороні суперника, повернуто собі під сіткою;
- 23.3.2.7 поданий м'яч та третє торкання, що проходить над антеною або поза нею на його/її стороні майданчика.
- 23.3.3 По закінченню матчу другий суддя перевіряє та підписує протокол.

24 CHALLENGE REFEREE

For FIVB, World and Official Competitions if the Video Challenge System (VCS) is in use, a Challenge referee is compulsory.

24 СУДДА ВІДЕОПОВТОРІВ

Для світових та офіційних змагань ФІВБ, якщо використовується система відеоповторів, суддя відеоповторів є обов'язковим.

24.1 LOCATION

The Challenge Referee carries out his/her functions in the challenge booth locating in a separate position determined by the FIVB Technical Delegate.

24.1 МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Суддя відеоповторів виконує свої функції, перебуваючи в кабіні відеоповторів, яка знаходиться на окремій позиції, визначеній технічним делегатом ФІВБ.

24.2 RESPONSIBILITIES

- 24.2.1 He/she supervises the challenge process and ensures, that it proceeds according to the challenge regulation in force.
- 24.2.2 The Challenge referee shall wear an official referee uniform while performing his/her functions.
- 24.2.3 After the challenge process he/she advises the 1st referee of the nature of the fault.
- 24.2.4 At the end of the match, he/she signs the score sheet.

24.2 ОБОВ'ЯЗКИ

- 24.2.1 Він/вона контролює процес відеоповтору та гарантує, що він проходить відповідно до чинного положення про відеоповтори.
- 24.2.2 Суддя відеоповторів повинен бути одягненим в офіційну форму судді під час виконання своїх функцій.
- 24.2.3 Після процесу відеоповтору він/вона повідомляє першого суддю про характер помилки.
- 24.2.4 Після закінчення матчу він/вона підписує протокол.

25 RESERVE REFEREE

For FIVB, World and Official Competitions a Reserve referee is compulsory for all TV matches, and anytime the Video Challenge System (VCS) is in use.

25 РЕЗЕРВНИЙ СУДДЯ

Для світових та офіційних змагань ФІВБ резервний суддя є обов'язковим для всіх телевізійних матчів, а також під час використання системи відеоповторів.

25.1 LOCATION

The Reserve referee carries out his/her functions locating in a separate position determined by the

25.1 МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Резервний суддя виконує свої функції, перебуваючи на окремій позиції, визначеній

FIVB court layout.

ФІВБ на схемі майданчика.

25.2 RESPONSIBILITIES

The Reserve referee is obliged to:

- 25.2.1 Wear an official referee uniform while performing his/her functions.
- 25.2.2 Replace the 2nd referee in case of absence or in case that he/she is unable to continue his/her work or in case that the 2nd referee became the 1st referee.
- 25.2.3 Assist the 2nd referee in keeping the free zone.
- 25.2.4 Bring to the 2nd referee four match balls, immediately after the presentation of the players.
- 25.2.5 Give the 2nd referee a match ball after he/she has finished checking the player at service.
- 25.2.6 Assist the 1st referee with guiding the work of the sand levellers.
- 25.2.7 In case the Video Challenge System (VCS) is in use, he/she supervises the Scorer in filling in the Challenge System process at the e-scoresheet.

25.2 ОБОВ'ЯЗКИ

Резервний суддя зобов'язаний:

- 25.2.1 Бути одягненим в офіційну форму судді під час виконання своїх функцій.
- 25.2.2 Замінити другого суддю у разі його/її відсутності, або якщо він/вона не може продовжувати свою роботу, або якщо другий суддя став першим суддею.
- 25.2.3 Допмагає другому судді контролювати вільну зону.
- 25.2.4 Приносить другому судді чотири ігрові м'ячі негайно після представлення гравців.
- 25.2.5 Дає другому судді ігровий м'яч після того, як він/вона закінчить перевірку гравця на подачі.
- 25.2.6 Допмагає першому судді керувати роботою розрівнювачів піску.
- 25.2.7 Якщо використовується система відеоповторів, він/вона контролює секретаря, який заповнює процес відеоповторів в електронному протоколі.

26 SCORER

26 СЕКРЕТАР

26.1 LOCATION

The scorer performs his/her functions seated at the scorer's table on the opposite side of the court from and facing the 1st referee.

26.1 МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Секретар виконує свої функції, сидячи за столом секретаря на протилежній від першого судді стороні майданчика обличчям до нього.

26.2 RESPONSIBILITIES

The scorer fills in the score sheet according to the Rules, cooperating with the 2nd referee.

He/she uses a buzzer or other sound device to notify irregularities or give signals to the referees on the basis of his/her responsibilities.

- 26.2.1 Prior to the match and set, the scorer:

26.2 ОБОВ'ЯЗКИ

Секретар веде протокол відповідно до Правил, співпрацюючи з другим суддею.

Він/вона використовує зумер або інший звуковий пристрій для повідомлення про невідповідності або для подачі сигналу суддям відповідно до своїх обов'язків.

- 26.2.1 Перед матчем і партією секретар:

<p>26.2.1.1 registers the data of the match and teams, according to procedures in force and obtains the signatures of the captains;</p> <p>26.2.1.2 records the service order of each team.</p> <p>26.2.2 During the match, the scorer:</p> <p>26.2.2.1 records the points scored;</p> <p>26.2.2.2 controls the serving order of each team and indicates any error before the service hit;</p> <p>26.2.2.3 records the time-outs, checking the number of such, and informs the 2nd referee;</p> <p>26.2.2.4 notifies the referees of a request for time-out that is improper;</p> <p>26.2.2.5 announces to the referees the court switches and the end of the sets;</p> <p>26.2.2.6 records any sanctions and improper requests;</p> <p>26.2.2.7 records all other events as instructed by the 2nd referee, i.e. recovery time, prolonged interruptions, external interference, etc.;</p> <p>26.2.2.8 controls the interval between sets.</p> <p>26.2.3 At the end of the match, the scorer:</p> <p>26.2.3.1 records the final result,</p> <p>26.2.3.2 in the case of a protest, with the previous authorization of the 1st referee, writes or permits the captain concerned to write on the score sheet a statement on the incident being protested;</p> <p>26.2.3.3 signs the score sheet, before he/she obtains the signatures of the team captains and then the referees.</p>	<p>26.2.1.1 реєструє дані матчу і команд відповідно до чинних процедур і отримує підписи капітанів;</p> <p>26.2.1.2 записує порядок подачі кожної команди.</p> <p>26.2.2 Під час матчу секретар:</p> <p>26.2.2.1 записує набрані очки;</p> <p>26.2.2.2 контролює порядок подачі кожної команди та вказує на будь-яку помилку перед ударом на подачі;</p> <p>26.2.2.3 реєструє тайм-аути, перевіряючи їх кількість та інформує другого суддю;</p> <p>26.2.2.4 повідомляє суддів про запит тайм-ауту, який є неправильним;</p> <p>26.2.2.5 сповіщає суддів про зміну сторін та закінчення партій;</p> <p>26.2.2.6 записує будь-які санкції та неправильні запити;</p> <p>26.2.2.7 записує всі інші події за вказівкою 2го судді, в т.ч. час для відновлення, довготривалі перерви, зовнішні перешкоди і т.д.;</p> <p>26.2.2.8 контролює інтервали між партіями.</p> <p>26.2.3 Наприкінці матчу секретар:</p> <p>26.2.3.1 записує остаточний результат,</p> <p>26.2.3.2 за наявності протесту, з попереднього дозволу першого судді, записує або дозволяє зацікавленому в протесті капітану записати в протокол зміст опротестованого епізоду;</p> <p>26.2.3.3 підписує протокол, перш ніж він/вона отримує підписи капітанів команд, а потім – суддів.</p>
---	--

27 ASSISTANT SCORER

27.1 LOCATION

The assistant scorer performs his/her functions seated beside the scorer at the scorer's table.

27 ПОМІЧНИК СЕКРЕТАРА

27.1 МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Помічник секретаря виконує свої функції, сидячи за столом секретаря поряд з секретарем.

27.2 RESPONSIBILITIES

He/she assists with the administrative duties of the scorer's work.

Should the scorer become unable to continue his/her work, the assistant scorer substitutes for the scorer.

27.2.1 Prior to the match and set, the assistant scorer:

27.2.1.1 checks that all information displayed at the scoreboard(s) is correct;

27.2.2 During the match, the assistant scorer:

27.2.2.1 indicates the serving order of each team by displaying a sign numbered 1 or 2 corresponding to the player to serve and

27.2.2.2 indicates by use of the buzzer any error to the referees immediately;

27.2.2.3 operates the manual scoreboard on the scorer's table;

27.2.2.4 checks that the scoreboards agree;

27.2.2.5 starts and ends the timing of the Technical Time-outs;

27.2.2.6 if necessary, updates the reserve score sheet and gives it to the scorer.

27.2.3 At the end of the match, the assistant scorer:

27.2.3.1 signs the score sheet.

27.2 ОБОВ'ЯЗКИ

Він/вона допомагає з адміністративними обов'язками роботи секретаря.

Якщо секретар не в змозі продовжувати свою роботу, помічник секретаря замінює секретаря.

27.2.1 Перед матчем і партією помічник секретаря:

27.2.1.1 перевіряє, що вся інформація на табло відображається правильно;

27.2.2 Під час матчу помічник секретаря:

27.2.2.1 вказує порядок подачі кожної команди, показуючи таблички з номером 1 або 2, відповідним до номера гравця, який повинен подавати та

27.2.2.2 негайно повідомляє суддів про будь-яку помилку, використовуючи зумер;

27.2.2.3 працює з ручним табло на столику секретаря;

27.2.2.4 перевіряє, чи на всіх табло однаковий рахунок;

27.2.2.5 починає і закінчує відлік часу Технічних Тайм-аутів;

27.2.2.6 при необхідності, оновляє запасний протокол та віддає його секретарю.

27.2.3 Наприкінці матчу помічник секретаря:

27.2.3.1 підписує протокол.

28 LINE JUDGES

26.1 LOCATION

If only two line judges are used, they stand at the corners of the court closest to the right hand of each referee, diagonally at 1 to 2 m from the corner.

Each one of them controls both the end line and side line on his/her side.

28 СУДДІ НА ЛІНІЯХ

28.1 МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Якщо використовуються тільки два судді на лініях, вони стоять у кутах майданчика ближче до правої руки кожного судді, по діагоналі, на відстані 1-2 метрів від кута.

Кожен з них контролює обидві, бокову та лицьову, лінії на своїй стороні.

For FIVB, World and Official Competitions, if four line judges are used, they stand in the free zone at 1 to 3 m from each corner of the court, on the imaginary extension of the line that they control.

Для світових та офіційних змагань ФІВБ, якщо на лініях використовується чотири судді, вони стоять у вільній зоні на відстані від 1 до 3 метрів від кожного кута майданчика, на уявному продовженні лінії, яку вони контролюють.

28.2 RESPONSIBILITIES

- 28.2.1 The line judges perform their functions by using flags (40 x 40 cm), to signal:
- 28.2.1.1 the ball "in" and "out" whenever the ball lands near their line(s). (Note: it is primarily the line judge closest to the path of the ball who is responsible for the signal);
 - 28.2.1.2 the touches of "out" balls by the team receiving the ball;
 - 28.2.1.3 the ball touching the antenna, the served ball and the third hit of the team crossing the net outside the crossing space, etc.;
 - 28.2.1.4 any player (except the server) stepping outside of his/her court at the moment of the service hit;
 - 28.2.1.5 the foot faults of the server;
 - 28.2.1.6 any contact with the top 80 cm of the antenna on their side of the court by any player during his/her action of playing the ball or interfering with the play;
 - 28.2.1.7 the ball crossing the net outside the crossing space into the opponent's court or touching the antenna on his/her side of the court;
 - 28.2.1.8 the block touches during the rally.
- 28.2.2 At the first referee's request, a line judge must repeat his/her signal.

29 OFFICIAL SIGNALS

29.1 REFEREES' HAND SIGNALS

The referees will indicate with the official hand signal the reason for their whistle (the nature of the fault whistled or the purpose of the interruption

28.2 ОБОВ'ЯЗКИ

- 28.2.1 Судді на лініях виконують свої функції, використовуючи прапорці (40 x 40 см), та сигналізують:
- 28.2.1.1 "м'яч в майданчику" і "за" кожного разу, коли м'яч приземляється біля їх лінії (ліній). (Примітка: Відповідальним за цей сигнал у першу чергу є той суддя на лінії, хто знаходиться ближче всіх до траєкторії м'яча.);
 - 28.2.1.2 торкання м'яча, що вийшов "за" від приймаючої команди;
 - 28.2.1.3 м'яч торкається антени, м'яч після подачі або третього торкання команди перетинає сітку за межами площини перетину, тощо;
 - 28.2.1.4 заступ будь-якого гравця (включаючи того, що подає) за свій майданчик у момент удару на подачі;
 - 28.2.1.5 заступ гравця, що подає;
 - 28.2.1.6 будь-яке торкання верхніх 80см антени на своєму боці майданчика будь-яким гравцем під час його ігрової дії з м'ячем або коли це заважає грі;
 - 28.2.1.7 м'яч, що перетинає сітку за межами площини перетину на майданчик суперника або торкається антени на його/її стороні майданчика;
 - 28.2.1.8 торкання на блоці під час розігрування.
- 28.2.2 На прохання першого судді суддя на лінії повинен повторити свій сигнал.

29 ОФІЦІЙНІ ЖЕСТИ

29.1 ЖЕСТИ СУДДІВ

Судді повинні показувати офіційними жестами причину своїх свистків (характер помилки, зафіксованої свистком, або мету

authorized). The signal has to be maintained for a moment and, if it is indicated with one hand, the hand corresponds to the side of the team which has made the fault or the request.

дозволеної зупинки у грі). Жест повинен витримуватися деякий час і, якщо він показується однією рукою, то рука відповідає стороні команди, яка зробила помилку або запит.

29.2 LINE JUDGES FLAG SIGNALS

The line judges must indicate with the official flag signal the nature of the fault called, and maintain the signal for a moment.

29.2 СИГНАЛИ ПРАПОРЦЕМ СУДДІВ НА ЛІНІЯХ

Судді на лініях повинні показувати офіційним жестом - прапорцем характер зафіксованої помилки та витримувати сигнал деякий час.

